



3 Aruba

Spiraalrotonde eind
dit jaar in gebruik



11 Financieel

Opel viert jubileum
ondanks crisis



13 Wereld

Eerste biertje getapt
bij Oktoberfest



14 Sport

In beslag genomen
'London' mag
blijven springen



Onderzoek naar toekomst lerarenvakbond

ORANJESTAD — Lerarenvakbond Simar gaat een enquête onder haar leden houden om te inventariseren wat de leden zelf met de vakbond willen. Dat vertelt vice-voorzitter Maroeschka Cornelie aan *Amigoe*. “Op basis daarvan beraden we ons op de toekomst van de vakbond.” Aanleiding voor het onderzoek is de gemiddeld lage opkomst tijdens vergaderingen en het feit dat er nog steeds geen voltallig bestuur is.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Simar organiseerde op 14 september een ledenvergadering, waarbij de opkomst weer laag was. Op de vraag van *Amigoe* of de bond geen conclusies moet gaan trekken uit het feit dat leden weinig belangstelling hebben voor de vergaderingen, zegt Cornelie: “Ja, daar wil het bestuur echt iets aan doen. Maar dan moet er wel een voltallig bestuur zijn.” Volgens de statuten van Simar, aldus Cornelie, moet het bestuur van de vakbond uit vijf personen bestaan. Straks, na 14 oktober, zijn het er echter nog maar drie. “Onze voorzitter is onlangs door de leden naar huis gestuurd. Twee andere bestuursleden hebben hun ontslag ingediend. Van één van hen was de zittingstermijn verstreken, van de ander loopt dit af op 14 oktober. We zoeken dus nieuwe bestuursleden. Maar dan moeten mensen zich wel kandidaat stellen.”

Werken aan vertrouwen
De vice-voorzitter erkent dat vertrouwen een rol speelt

bij het vinden van nieuwe bestuursleden. “Het rommelt al zes jaar binnen het bestuur van Simar en dan is het logisch dat leden weinig vertrouwen meer in het bestuur en de vakbond hebben. Daar moeten we intern echt aan werken.”

Op 10 oktober organiseert Simar opnieuw een ledenvergadering en Cornelie doet een dringende oproep aan de leden om vooral toch te komen, ‘omdat minimaal 10 procent van de leden aanwezig moet zijn om beslissingen te mogen nemen’, en om zich kandidaat te stellen voor het bestuur. De vice-voorzitter zegt er echter bij dat, als zich geen nieuwe bestuursleden aandienen, de overgebleven bestuursleden toch hun werk blijven doen. “We kunnen niet constant vergaderingen blijven beleggen in de hoop dat leden uiteindelijk wel interesse tonen in vakbond-werk.”

Bestaansrecht
Cornelie vertelt dat de bestuursleden die er na 10 oktober zijn, een onderzoek

onder leraren (leden) gaan houden. “We hebben mondeling en via e-mail van sommige leden wel al kritiekpunten en opmerkingen gekregen en we weten dus wat de leden wel en niet meer willen.” Zo willen veel leden liever niet meer op vrijdagavond een vakbondsvergadering hebben. “En andere leden geven aan dat ze wel betrokken willen zijn bij de bond, maar niet naar de vergaderingen willen komen.” Simar hoopt via de enquête dat leden hun mening geven, zodat de vakbond op basis van die informatie actie kan ondernemen voor het bestaansrecht van de bond.

Reglement
Volgende woensdag 26 september organiseert de vakbond ook een bijeenkomst. Dan staat het huishoudelijk reglement op de agenda. “We hebben geen huishoudelijk reglement en dat is wel noodzakelijk om het vakbondswerk naar behoren te doen”, aldus de vice-voorzitter. “We hebben het reglement alleen al nodig om te weten wat we moeten doen als we er niet in slagen om een voltallig bestuur bijeen te krijgen.”

Zie ook pagina 3
Genomineerden Leraar van het Jaar 2012 verrast

Videobeelden dubbele moord vrijgegeven

WILLEMSTAD — De politie heeft de videobeelden vrijgegeven van de dubbele moord op het Chinese echtpaar Chaowen Feng (49) en Cha-owen Feng-Liu (46) van Yen Lee Snèk.

Het echtpaar wordt woensdag bij El Tributo Otrabanda begraven. Die dag blijven diverse Chinese winkels dicht. Op de beelden zijn drie mannen gekleed in T-shirt en korte broek te zien. Ze hebben ook petten op en hadden

hun gezicht afgedekt met een T-shirt. Politiewoordvoerder Reginald ‘Reggie’ Huggins legt uit dat vanwege procedures alleen een gedeelte van de beelden te zien is. De bedoeling is om meer tips te krijgen over deze zaak. Iedereen die de jongemannen op de beelden herkennen, wordt gevraagd contact op te nemen met de politie. De Chinese Club looft 10.000 gulden uit voor de gouden tip. Huggins doet ook een oproep aan de ouders zelf om zich aan te geven bij

het Atrako-team (AT) bij Rio Canario. Ze kunnen ook bellen naar 866-6140, 866-6192 of 911, zodat het AT hen kan ophalen. Het is nog niet duidelijk wat de aanleiding voor de moord is, maar volgens de woordvoerder is op de beelden te zien dat het hier gaat om een uit de hand gelopen overval. Verder heeft de politie een sigarendoos in de tuin gevonden. De beelden zijn te zien op Youtube via de link <http://www.youtube.com/watch?v=GQ7zBCXFU&feature=share>.

Groot moslimprotest in Nigeria

KANO — Tienduizenden moslims zijn vandaag de straat opgegaan in Kano, de tweede stad van Nigeria. De kilometerslange mensenmassa protesteert tegen het geruchtmakende anti-islamitische filmpje uit de Verenigde Staten. De betogers riepen leuzen tegen Amerika, Israël en ‘de vijanden van de islam’. Het protest lijkt rustig te zijn verlopen. Kano ligt in het noorden van Nigeria.

“We zijn hier om onze woe- de over en afkeer van deze godslasterlijke film te laten zien. Dit protest roept de Amerikaanse regering op om verdere godslastering tegen de islam te stoppen”, zei een van de organisatoren. Hij noemde het filmpje een ‘moedwillige belediging van onze religie onder het mom van vrije meningsuiting’. Kano ligt in het noorden van



Foto: AFP

Nigeria. De meeste inwoners van dat gebied zijn moslims. In de streek is de extremistische beweging Boko Ha-

ram actief. In moslimlanden wordt al bijna twee weken geprotesteerd tegen het filmpje Innocence of Muslims.

Daarin wordt de islamitische profeet Mohammed bespot. Een voorstukje staat sinds begin juli op YouTube.

Inspectie sluit drie supermarkten



Foto: Arjen Raslijn

ORANJESTAD — Een mededeling bij de ingang van supermarkt Mundo Nobo in Sta Cruz geeft vandaag aan dat de supermarkt dicht is vanwege een ‘reorganisatie’. Gisteren werden Mundo Nobo (zie foto), 88 Food Mart in Macuarima en Cheng Xing in Paradera gesloten op last van de politie en de inspectie van Directie Economische Zaken. In alle drie de winkels werden producten aangetroffen die ver na hun houdbaarheidsdatum waren. De manager van Mundo Nobo wil niet bij naam worden genoemd in de krant, maar ontkent berichten dat de inspectie dode ratten en ander ongedierte aantrof. “Er waren blikken en pakken van producten die wat over datum waren en we moesten wat schoonmaken en oude tafels wegdoen”, aldus de manager. Een foto van het interieur van Mundo Nobo en de schoonmaakwerkzaamheden mocht *Amigoe* echter niet maken. Hoewel de tekst bij de ingang vermeldt dat Mundo Nobo aanstaande dinsdag weer open is, zegt de manager maandag al weer te willen openen

Constitutioneel Hof is noodzakelijk op Curaçao

WILLEMSTAD — De Deken van de Orde van Advocaten, Karel Frielink, heeft gistermiddag net als de president van het Hof Liesbeth Hoefdraad en de advocaat-generaal van St. Maarten Taco Steijn (namens procureur-generaal Dick Piar) een toespraak gehouden tijdens een bijzondere zitting voor de installatie van drie nieuwe rechters. Hij heeft van de gelegenheid gebruikgemaakt om te bepleiten dat een Constitutioneel Hof onontbeerlijk is op Curaçao.

Hij heeft soms het gevoel dat hier nu de wet van de jungle geldt. Het was de laatste toespraak van Frielink, die aan het eind van dit jaar afscheid neemt als deken. Ook de gouverneur van Curaçao, Frits Goedgedrag, en minister van Justitie Elmer ‘Kaddè’ Wilsoe waren aanwezig

bij de installatie van de drie vrouwelijke rechters, waardoor het aantal vrouwelijke en mannelijke rechters gelijk werd getrokken. Frielink feliciteerde de nieuwe rechters Inge Laurijssens, Froukje Lourens en Irma Lips, die gisteren centraal stonden tij-

dens de zitting. “U begint uw werkzaamheden op een turbulent moment in onze geschiedenis. Maar ook op een moment dat er geschiedenis wordt geschreven. En hoewel ik uw rol wat betreft de beslechting van geschillen respecteer en waardeer, heeft Curaçao op dit moment – naast een Constitutioneel Hof – vooral behoefte aan maatschappelijke leiders die een bijdrage kunnen leveren aan een door zo velen gewenste maatschappelijke verzoening.” Volgens Frielink laten de recente ontwikkelingen zien dat er sprake is van een la-

cune in ons rechtsbestel. Een lacune die ertoe heeft geleid dat Statenleden lijnrecht tegenover elkaar zijn komen te staan, waarbij het met name verbaal van kwaad tot erger werd. “Aan ons rechtsbestel ontbreekt een instituut dat met gezag geschillen van staatsrechtelijke aard kan beslechten. Het vertrouwen in onze Staatsregeling en het functioneren van onze democratie zijn erbij gebaat dat er een onafhankelijk Constitutioneel Hof in het leven wordt geroepen.”

Vervolg op pagina 7

Overheid VS blijft draaien

WASHINGTON — De Amerikaanse overheid valt niet stil op 1 oktober. Ook volgende maand heeft de regering nog genoeg geld om haar rekeningen te betalen. Dat is te danken aan een noodmaatregel die de Senaat in Washington in de nacht van vrijdag op zaterdag na moeizaam overleg aannam.

Het besluit is goed nieuws voor president Barack Obama. Hij wil worden herkozen, maar zijn zwakke punt in de campagne is de stand van de economie en de overheidsfinanciën. Een ‘government shutdown’ een maand voor de verkiezingen zou zijn tegenstanders voor voor kritiek geven. Ook vorig jaar dreigde de Amerikaanse overheid stil te vallen doordat Repu-

blikeinen en Democraten continu ruzieden over bezuinigingen en schuldenplafonds. De laatste keer dat de Verenigde Staten zonder geld kwamen te zitten was eind 1995, begin

1996. Honderdduizenden niet-essentiële ambtenaren werden tijdelijk met verlof gestuurd. Enkele overheidsdiensten moesten bijna een maand lang de deuren sluiten.

deze week:

‘Oud worden en naar huis verlangen’

Spin Off Curaçao:
De droom om terug te keren

De kracht van Bonaire

the plaza
CAFE

Kom lekker
bij ontbijten
tussen 8 & 11

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

POLAR special bij
Señor Frogs
Café 080
Four Seas & Ling n Sons

Riolering verstopt ??

Wij verhelpen iedere verstopping
van afvoeren in en rond uw huis,
appartement, hotel of bedrijf.

Ontstopping met hoge waterdruk
of met moderne freessapparatuur
ook voor het legen van uw septic tank

PIPE CLEANING
SERVICE

7395555

Ook afvoer inspectie met kleurencamera's

Verzekeringen
Pensioenen
Hypotheeken

ASCA

ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.

Dienstverlening met een
persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2), P.O. Box
323; open van 08.00-16.30 uur; za.
gesloten.

WACHTREGELING
DOKTOREN
(ma. t/m za. van 18.00-07.00 uur)
22 - 23 september
San Nicolas:
via Centro Mediko Dr. Rudi
Engelbrecht. Tel. 584-8833.

Oranjestad:
via Dr. Horacio Oduber Hospitaal.
Tel. 587-4300.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen
07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU
DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101.
Fax 583-3334.

STICHTING
WIT GELE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oran-
jestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411.
Zowel voor de kraamzorg, zuigelin-
gen- en kleuterbureaus, wijkzorg,
diëtiste als mede informatie in het
algemeen kan men tussen 14.00-
17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor
urgente gevallen of administratieve
zaken gelieve gedurende kantooru-
ren te bellen.

KERKDIENTEN
KATHOLIEK

Brasil: za. 19.00 uur; zo. 09.00 en
19.00 uur.
Centro Pastoral: za. 19.00 uur; zo.
07.00, 09.00 en 18.30 uur.
Dakota: za. 19.00 uur; zo. 08.00,
10.00 (Ned.) en 18.00 uur.
Immaculada Concepcion: za. 19.00
uur; zo. 06.30, 09.00 en 18.30 uur.
Kapel Blue Army: za. 07.00 uur; Kapel
Emmanuel: za. 19.00 uur.
Kapel Pos Chiquito: zo. 08.00 uur.
Oranjestad: za. 19.00 uur; zo. 06.30,
08.00, 10.00 en 19.00 uur.
Noord: za. 19.00 uur; zo. 07.30 en
18.00 uur.
Paradera: za. 19.00 uur; zo. 10.00 en
17.00 uur.
San Nicolas: zo. 08.30 en 18.30 uur.
Savaneta: za. 19.00 uur; zo. 10.00 en
17.30 uur.
Tanki Leendert: za. 19.00 uur; zo.
09.00 uur.

Botikanan pabao di Brug

Aloe: 584-4606 of 584-4707
Arco Iris: 582-1648
Central: 585-1965 of 585-1933
Dakota: 583-8272 of 588-5015
Del Pueblo: 582-1253 of 582-2154
Eagle: 587-9011
Fergusonstraat: 583-0620 of 583-
0627
Kibrahacha: 583-4908 of 582-6418
Noord: 586-4616 of 586-4606
Oduber: 582-1780
Paradera: 588-663 of 588-6648
Ponton: 583-5334
Santa Anna: 586-0027 of 586-1640
Santa Cruz: 585-6890 of 585-8028
Sta Maria: 585-8145 of 585-5518
Trippiaal: 583-8538 of 583-8560

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till Sept 26

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
RUBY SPARKS daily: 5:15 7:30 9:45 matinee: 12:30 3:00 late show: 12:00 NEW R	RUBY SPARKS daily: 5:15 7:45 10:00 matinee: 2:45 late show: 12:15 NEW R
DREDD - STARTS FRIDAY! daily: 6:45 9:00 late show: 11:15 NEW R	DREDD - STARTS FRIDAY! daily: 7:15 9:30 late show: 11:45 NEW R
RESIDENT EVIL 4 RETRIBUTION daily: 4:45 7:00 9:15 matinee: 12:15 2:30 late show: 11:30 R	RESIDENT EVIL 4 RETRIBUTION daily: 5:00 7:30 9:45 matinee: 2:15 late show: 12:00 R
NEMO daily: 4:30 matinee: 12:00 2:15 NEMO 2D daily: 12:15 2:30 matinee: 5:00 PG-13	NEMO daily: 5:00 matinee: 2:30 NEMO 2D daily: 2:45 matinee: 5:15 PG-13
PREMIUM RUSH daily: 5:00 matinee: 12:00 2:15 PG-13	PREMIUM RUSH daily: 5:15 matinee: 2:45 PG-13
THE POSSESSION daily: 5:00 7:15 9:30 late show: 11:45 PG-13	THE POSSESSION daily: 10:00 late show: 12:00 PG-13
HIT AND RUN daily: 7:15 9:30 late show: 11:45 R	HIT AND RUN NED daily: 7:30 9:45 late show: 12:00 R
THE COLD LIGHT OF DAY daily: 7:30 9:45 late show: 12:00 PG-13	THE COLD LIGHT OF DAY NED daily: 7:15 9:30 late show: 11:45 PG-13
KILLER JOE daily: 5:15 matinee: 12:45 3:00 THE ODD LIFE OF TIMOTHY GREEN daily: 12:15 2:45 PG	KILLER JOE daily: 5:00 matinee: 2:30 HOPE SPRINGS daily: 7:45 matinee: 12:15 2:45 PG-13
DREDD - STARTS FRIDAY!	LAWLESS daily: 5:15 matinee: 2:30 late show: 11:45 R

Matinee: sat & sun | Late show: fri & sat
NED = Nederlands ondertiteld | SP = Subtitelen en Español

JOB OPPORTUNITY
Pelican Adventures N.V.
is looking for an

PART-TIME ADMINISTRATIVE
ASSISTANT ACCOUNTING
(1:30pm-5:30pm Mon-Fri)

Requirements

- Education: MBO or equivalent
- Computer knowledge: Microsoft Excel, EXACT
- Accounting background
- Must be fluent in English
- Must be a team worker

We offer

- A pleasant working environment
- Attractive salary
- A great opportunity to develop your skills

Apply in person at J.E. Irausquin Blvd. # 232
Please bring your CV.
Or email to: pelicanadv.exec@setarnet.aw

Bekendmaking
Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) maakt het volgende bekend.

1. Met ingang van 1 augustus 2012 hebben de certificaten van het landsexamen en het avondonderwijs van het schooltype vwo, havo en mavo die reeds behaald zijn of die nog behaald zullen worden een geldigheidsduur van maximaal 10 jaar.
2. Het bepaalde onder punt 1 is niet van toepassing op:
 - de certificaten voor de vakken:
 - o Handelskennis (mavo)
 - o Handelswetenschappen en recht (havo)
 - o Economische wetenschappen I en recht (vwo)
 - o Economische wetenschappen II en recht (vwo)
 - de certificaten voor de deelvakken:
 - o Wiskunde B1 (havo en vwo)
 - o Natuurkunde 1 (havo en vwo)
 - o Economie 1 (havo en vwo)
 - o Wiskunde A1 (vwo)
 - o Scheikunde 1 (vwo)

Voor meer informatie: www.ea.aw

Aanmelding Landsexamen 2013

Vanaf het schooljaar 2010-2011 worden de landsexamens voor Vwo, Havo en Mavo volgens de nieuwe stijl afgenomen. Landsexamen volgens de nieuwe stijl houdt in, dat er met profielen wordt gewerkt. Er kan gekozen worden uit de profielen: Mens en Maatschappijwetenschappen, Natuurwetenschappen en Humaniora.

De aanmeldingsperiode voor het landsexamen 2013 voor de schooltypen vwo/havo/mavo loopt van 1 september tot en met 30 september 2012. Het aanmeldingsformulier kunt u downloaden van de website van Directie Onderwijs (Examenbureau) www.ea.aw (klik op letter L van landsexamen) vanaf 1 september 2012.

Volledig en duidelijk ingevulde aanmeldingsformulieren dienen ingeleverd te worden bij het Examenbureau te Belgiëstraat # 2 in Oranjestad. Na de screeningsronde van het Examenbureau krijgt u, indien u voldoet aan alle regels voor inschrijving voor het landsexamen 2013, bericht om de benodigde stukken te komen inleveren.

Aanmeldingen die na 30 september 2012 binnenkomen of onvolledig en onduidelijk ingevulde aanmeldingsformulieren, worden niet in behandeling genomen.

Tot het landsexamen vwo/havo/mavo 2013 worden toegelaten degene:

1. a. die zich tijdig (voor 1 oktober 2012), op de juiste wijze en bij de juiste instantie heeft aangemeld, en
b. die tijdig het verschuldigde examengeld volledig heeft voldaan, en
c. die per 1 april 2013 een leeftijd bereikt heeft van:
 1. 17 jaar of ouder: voor mavo-kandidaten;
 2. 18 jaar of ouder: voor havo-kandidaten;
 3. 19 jaar of ouder: voor vwo-kandidaten.
2. Onverminderd het eerste lid wordt tot het examen toegelaten degene die een 1-vakdiploma wenst te behalen op eenzelfde opleidingsniveau als de opleiding die zij aan het volgen is met dien verstande dat dit een vak betreft dat niet is opgenomen in haar combinatie van vakken.

Behaalde certificaten op Aruba zijn maximaal 10 jaar geldig met ingang van 1 augustus 2012. Dit betekent dat certificaten ouder dan 10 jaar niet meer gebruikt kunnen worden om een vwo, havo of mavo diploma te behalen.

Voor meer informatie: www.ea.aw

Herinnering
Geachte abonnee,

Op 1 januari 2011, is ons abonnementsbedrag verhoogd naar Awg. 30 per maand.

Wij verzoeken een ieder vriendelijk om de automatische incasso bij de bank aan te passen indien dit nog niet is gebeurd.

Voor meer informatie, of uw openstaande saldo kunt u contact opnemen met 582-4333.

Met vriendelijke groet,
Directie Amigoe Aruba

50 jaar AMIGOE

Ik lees Amigoe al 50 jaar

Ik lees Amigoe op het Internet voor het gemakken het laatste nieuws

Ik lees Amigoe nu een drukke werkdag. Mijn rust moment met goed nieuws

Ik lees Amigoe voor mijn school projecten en sprekebeurten

Ik lees Amigoe, omdat ik heel slim en wijs ben!

SPECIALE AANBIEDING
Neem nu een jaarabonnement en ontvang de Amigoe de eerste drie maanden met 50% korting. Aanmelden tussen 1 september 2012 en 31 december 2012. Normaal maandtarief Afl. 30,- Inclusief toegang tot Amigoe Online.

Aanmelden kan ook op www.amigoe.com, of komen langs bij ons op kantoor op de vendellaan tegenover Colegio Arubano. Bel 582-4333 voor meer informatie.

Tierra del Sol
ARUBA'S ITALIAN RESTAURANT

UNIQUE! EXCLUSIVE! "MUSICAL SHOW"

VENICE UNDER THE STARS...

Saturday September 22nd and Sunday September 23rd

The most romantic city in the world will grace us with her musical presence at Tierra del Sol.

Performance by Pasta e Basta Stars!

Luxury Italian dinner buffet including premium open bar until 11:00pm.

Price: \$119.00 Per Couple
\$80.00 PP
excl. 15% Service Charge and 1.5% BBO.

Reserve now and don't miss out on this great Musical Show.

Opens at 7:30pm and Musical Show starts at 8:00pm.

Tickets will be available at Tierra del Sol and Plaza Book Store.
Tierra del Sol telephone: 586-7800 Caya di Solo #10
Plaza Book Store telephone: 582-1821 Ave. Mito Cruz #8A
web page: www.tierradelosol.com

Genomineerden Leraar van het Jaar 2012 verrast



Leraar Eleonora Chase van Mon Plaisir College lacht als ze van Onderwijs-minister Arthur Dowers (links) te horen krijgt dat ze genomineerd is voor de titel van Leraar van het Jaar 2012.

ORANJESTAD — Vier leraren van Colegio Frere Bonifacius, Colegio Arubano, Mon Plaisir College en Colegio EPI sector Economie werden donderdag verrast met een bezoek van Onderwijs-minister Arthur Dowers (AVP). Ze zijn namelijk genomineerd voor de titel van Leraar van het Jaar 2012.

Dowers bezocht de vier scholen persoonlijk, samen met functionarissen van Directie Onderwijs. De delegatie stapte daar de diverse klassen binnen om de betreffende leraar tijdens het werk te verrassen. Colegio Frere Bonifacius was als eerste aan de beurt, daar werd Derek Peterson verrast. Deze leraar was blij verrast met zijn nominatie, hij wist namelijk niet dat hij door zijn leerlingen was genomineerd. Daarna ging de onderwijsdelegatie naar Colegio Arubano, waar Herman Balentijn als docent Aardrijkskunde werkt. Daar kreeg ook bij de mededeling dat hij is genomineerd. Balentijn reageerde dat deze eer hem nog

meer energie geeft om door te gaan met zijn manier van lesgeven. Mon Plaisir College kreeg als derde school bezoek van de Onderwijs-minister. Daar geeft Eleonora Chase les. Chase zit al 40 jaar in het onderwijs en ook zij was er niet van op de hoogte dat ze kandidaat is voor de titel Leraar van het Jaar 2012. Ze vertelde Dowers dat lesgeven niet alleen haar werk is, maar ook haar passie. Dat leerlingen dit zien en waarderen, dat deed haar erg goed. De vierde genomineerde is Shahaira Rodulfo, werkzaam bij EPI. De nominaties zijn geen initiatief van de scholen of van het ministerie van Onderwijs, maar van leerlingen. Zij kon-

den in de afgelopen weken hun favoriete leraar opgeven voor deze wedstrijd. Dat was de eerste fase. Nu volgt de tweede fase, waarin van de vier kandidaten profielen worden gemaakt die online worden gezet. In die profielen beantwoorden de genomineerden een aantal vragen en vertellen ze in een videofilmje over zichzelf. Via de website van Directie Onderwijs, www.ea.nl, is het mogelijk om een stem op één van de vier uit te brengen. Deze stemmen tellen voor 30 procent mee, het oordeel van een jury telt voor 70 procent mee. Na de oktobervakantie, op woensdag 10 oktober, maakt minister Dowers de winnaar van deze verkiezing bekend. Deze leraar treedt dan in de voetsporen van juf Raquel Lampe. Zij won vorig jaar de eerste titel van Leraar van het Jaar. Zij is werkzaam bij La Salle College.

Vier nieuwe natuurgebieden

Aruba Birdlife Conservation legt zich neer bij Urirama

ORANJESTAD — De voorzitter van Aruba Birdlife Conservation (ABC), Greg Peterson, heeft vrede met de komst van een windpark op de omstreken locatie Urirama. Hij beschouwt de bereidheid om vier nieuwe natuurgebieden toe te voegen aan Parke Nacional Arikok als een soort tegenprestatie en hekelt andere groeperingen en NGO's die 'alleen maar negatief' zijn.

door onze verslaggever
Ariën Rasmijn

Peterson is onlangs benoemd als bestuursvoorzitter van Parke Nacional Arikok. Nu het ernaar uitziet dat vier nieuwe gebieden op het eiland, waaronder het gebied van Spaans Lagoen, worden toegevoegd aan het natuurpark, kijkt hij anders tegen de windmolens aan. "Ik zie het als een soort van ruil. In een democratisch land worden soms besluiten genomen die impopulair zijn. Dat is pijnlijk, maar als je er voor het milieu en voor de bescherming en het behoud er van nog iets kan uitslepen, dan scheelt dat."

Het was Peterson die enkele maanden geleden tijdens een speciale bijeenkomst van de Staten samen met tegenstanders van het windpark pleitte voor het toevoegen van de vier gebieden aan het nationaal park, een doel dat hem jarenlang na aan het hart lag. "Vier fracties binnen de Staten reageerden daar enthousiast op en vroegen mij een formeel

verzoek daarvoor in te dienen. Aan dat verzoek wordt nu gewerkt." Peterson benadrukt dat Aruba nu pas aan het begin staat van een bewustwordingsproces over milieu. "Vergis je niet, het gaat hier om een land waar anno 2012 nog altijd illegaal wordt gedumpt. We hebben dus nog een hele lange weg te gaan en ik ben al blij dat er een begin is gemaakt."

'Ik ben geen expert'

Opvallend is dat Peterson tijdens zijn presentatie in de Staten zich in niet mis te verstane termen uitsprak tégen de komst van tien nieuwe windturbines op Urirama. De jaarlijkse migratie van onder meer zwaluwen zou daardoor in gevaar komen en de Social Environmental Impact Study (SEIA) kon niet serieus worden genomen omdat windparkexploitant Vader Piet Beheer de opdrachtgever was. Bovendien was het vogelonderzoek in dat rapport bij lange na niet volledig, aldus Peterson toen. "Dat zei ik op basis van mijn observaties. Feit

IN HET KORT

Motor versus hond

Een motorrijder kwam vrijdag in Madiki ten val toen een hond plotseling overstak en de motorrijder de macht over de tweewieler verloor. Daarna had hij last van zijn nek en enkele schaafwonden. De ambulance kon niet direct komen. Daarom besloot de motorrijder om toch verder te rijden naar Centro Medico in San Nicolas. Terwijl hij opstapte, kwam de ambulance alsnog en verleende de nodige medische hulp.

Dreigen met brand

Een vrouw in Pos Chiquito zag in de nacht van woensdag op donderdag hoe haar ex-partner buiten haar woning bezig was om benzine te gieten in haar tuin en bij haar auto. Hij uitte daarbij de woorden 'Kijk maar wat er gebeurt'. Toen stapte hij in de auto en reed weg. De politie zocht in de buurt tevergeefs naar de brandstichter in spe.

Botsing door groen

De politie onderzoekt een botsing tussen twee auto's in de De La Sallestraat. Beide bestuurders beweerden dat het verkeerslicht op groen stond, terwijl de één richting Ponton reed en de ander richting de Professor Lorentzstraat reed. Eén bestuurder kon geen autopapieren of rijbewijzen tonen. De politie betwistte of dit echt de bestuurder was, aangezien de schade aan de voorruit niet paste bij diens verwondingen. Ze namen de auto in beslag.

Baby bij botsing

Bij benzinestation Texaco aan de Sasakiweg botsten vrijdagmiddag twee auto's op elkaar. Een auto die richting de Sasakiweg reed, kreeg geen voorrang van een bestuurder die vanuit de Schotlandstraat wilde invoegen. In de auto die voorrang had, zat een baby. Ambulancepersoneel ontfermde zich over de kleine. De materiele schade was aanzienlijk.

Over de kop

In St Cruz sloeg een auto over de kop. De automobilist bleef echter ongedeerd, zo ontdekten de politie en ambulance toen ze op de plaats van het ongeluk waren aangekomen. De materiele schade aan het voertuig was aanzienlijk.

"What about...
The beach
today,
nice- clean-
and pure white
sand..."

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
**Fundacion
Aruba Limpi**

☎ 583-8383

In de zon met Elmar en CMB

ORANJESTAD — Elmar en CMB bundelen hun krachten op het gebied van zonne-energie. Daarmee willen ze de bevolking van Aruba een oplossing bieden in het terugdringen van de kosten van elektriciteit. Ze noemen hun samenwerking 'historisch'.

Daarmee bedoelen ze dat het niet eerder op Aruba is voorgekomen dat een elektriciteitsbedrijf en een bank samenwerken om kosten te besparen. De twee bedrijven werken samen om op een financieel aantrekkelijke manier zonnepanelen naar Aruba te krijgen. Elmar biedt zonnepanelen aan van 2,5, 5, 7,5 en 10 kilowatt (afhankelijk van de grootte van het huis en van het gebruik van energie in huis). De verkoopprijs van de zonnepanelen is gebaseerd op de mogelijkheid van Elmar om

groot in te kopen. CMB biedt burgers die deze zonnepanelen willen kopen, twee nieuwe financiële mogelijkheden aan: Hopi-teca Ecologico en Prestamo Solar. Bij Hopi-teca Ecologico gaat het om een hypotheekvorm waarbij de klant ook de mogelijkheid heeft om andere ecologisch verantwoorde aankopen mee te financieren. Zoals energiezuinige apparaten of systemen waarbij op water wordt bespaard. CMB zet op deze hypotheekvorm een rentepercentage van 7 procent. Prestamo Solar is een persoonlijke lening waarbij CMB ook een rentepercentage van 7 procent rekent. Beide bedrijven gaven vrijdagmiddag een gezamenlijke persconferentie om deze samenwerking bekend te maken. Ze zijn volgend weekend ook met een stand aanwezig tijdens de woonbeurs Expo Cas.

ORANJESTAD — "We zitten op schema en we hopen de spiraalrotonde bij de luchthaven uiterlijk in de eerste week van december in gebruik te nemen." Dat zegt Jossy Kock van Dienst Openbare Werken (DOW).

Volgens Kock werken ze met man en macht om de rotonde op tijd klaar te hebben. Ook de betrokken nutsbedrijven en andere partijen werken hard mee aan de aanleg van de spiraalrotonde. "We zijn tevreden over het verloop van het project, ondanks dat we een aantal tegenslagen hebben gehad". Kock vertelt dat er tot nu toe elke keer een oplossing voorhanden was. Het project wordt continue geëvalueerd op verschillende niveaus en er is veel expertise beschikbaar.

Verplaatsen

Bijna dagelijks staan voertuigen van Elmar, Setar en WEB bij de rotonde-in-aanleg. Dit heeft onder andere te maken met het verplaatsen van kabels en leidingen die nodig zijn voor onder andere



Deze kabels en leidingen van verschillende nutsbedrijven moeten worden verplaatst naar een andere plek.

licht, water en drainage. Elk nutsbedrijf is daarbij zelf verantwoordelijk voor het verplaatsing van die kabels of leidingen.

Het aanleggen van de spiraalrotonde begon op 3 sep-

tember. Het gaat om één van de 80 projecten die worden uitgevoerd op het eiland en deel van het project Green Corridor. Hierbij wordt de weg tussen Oranjestad en San Nicolas vernieuwd. Om-

dat deze weg een vierbaansweg wordt, is er ruimte nodig. Daarom worden de kabels en leidingen verplaatst. Dat levert namelijk de benodigde extra ruimte op.

Klacht tegen deurwaarder vanwege 'druk' bank

ORANJESTAD — In de miljoenenclaimzaak van twee Arubaanse ondernemers tegen onder andere Aruba Bank, verwijten de ondernemers de bank ook 'buiten proportionele acties' en 'oneigenlijke druk'. Daarvoor zou ook de deurwaarder zijn ingezet en die gaan zij ook aanklagen.

door onze verslaggever
Sharina Henriquez

Dat zegt advocaat Thomas Aardenburg tegen Amigoe. Dinsdag was de behandeling van de bodemprocedure voor de rechtbank van Curaçao. Daaruit bleek ook dat het handelen van Aruba Bank in het uiteindelijke faillissement van Aqua Spa, het bedrijf van de twee ondernemers, veel aandacht kreeg. De spa was trouwens gevestigd in Rifford Village, eigenaar van hotel Renaissance op Curaçao. In zijn pleidooi gaf Aardenburg diverse voorbeelden van het onzorgvuldig handelen van de

bank. Zoals het van de één op andere dag opzeggen van de kredietovereenkomst, de plotselinge sluiting en wijze van sluiting van de salon, de manier en het moment waarop de spullen van de salon werden geveild en het faillissement aanvragen.

Aandeelhoudersregister

De bank zou daarnaast de ondernemers nog onder druk zijn blijven zetten. Zoals in juni van dit jaar, toen ze bij één van de ondernemers (Mena Lopez die op Aruba ook een salon heeft) beslag wilden laten leggen op de aandelen in een vennootschap. De bewuste deur-



Ondernemer Mena Lopez praat met de politie die door de deurwaarder is ingeschakeld.

waarder kwam langs voor een zogeheten aandeelhoudersregister, maar Lopez gaf aan op dat moment niet te

weten waar dat register was. Na overleg met Arubabank, zegt de advocaat, schakelde de deurwaarder de politie in.

Op zoek naar een nieuwe Uitdaging?

Vanwege het grote succes op Aruba, zijn we op zoek naar serieuze, gemotiveerde mensen, die geïnteresseerd zijn in:

- gewichtsbeheersing (afslanken)
- uiterlijke verzorging,
 - voeding,
 - Gezondheid
 - Sport

Wij bieden:
Werken vanuit huis
Eigen tijdsindeling
Fulltime of parttime verdienste
Goede begeleiding en training.
Geïnteresseerd of meer weten?
Kijk snel op onze website en mail ons!

BEAUTY VISION & CONSULTING

Santa Cruz 111-B
ARUBA
Tel: +297-5851073
+297-5851071
info@beauty-vision.net
www.beauty-vision.net



Animal Rights Aruba

We save, We care, We educate!

E-mail: arag@setar.net.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via PayPal zie website

Bestemming bereikt



Het uitzicht van grafisch ontwerper Josh Ras, vanaf de rotsen ten westen van Eagle Beach.

Een oud verlaten cunucuhuisje, een vrouwtje dat elke dag op een stoeltje voor haar huis zit of gewoon lekker een stuk strand. Iedereen heeft wel een favoriete plek op het eiland om naar toe te gaan. Een plek waar veel anderen komen of een plek die juist bij weinig mensen bekend is. Amigoe zoekt lezers op deze plek op. Met vandaag: 'Rotsen bij Eagle'.

Josh (23) is een jonge grafisch ontwerper bij een publiciteitsbedrijf op het eiland. Hij luistert graag naar muziek en blogt in zijn vrije tijd erover op de sites www.bighnairy.com en www.feralpartykids.com.

Hij is altijd in voor een goede maaltijd, een wijntje en een goed gesprek. Verder speelt Josh graag gitaar en

gaat hij het liefst op zoek naar plekken op het eiland die niet zo bekend zijn. Zijn favoriete plek is echter bij één van de bekendste plekken op het eiland, Eagle Beach. Op het rotsachtige deel ten westen van het strand komt Ras tot rust.

Waarom kom je hier?

"Ik vind het fijn om de werkroutine even te onderbreken. Na werk neem ik af een biertje mee om daar naar de zonsondergang en de vissers die daar komen te kijken. Erg comfortabel is het niet daar op die rotsen, maar daar gaat het niet om. Het gaat om de sfeer en de gemoedstoestand waarin je terecht komt wanneer je daar bent. Het maakt niet uit hoe gestrest je daar aankomt, je krijgt een innerlijke rust die maakt dat je er bijna niet weg wilt."

Hoe vaak kom je hier?

"Ik ga er ongeveer al een jaar regelmatig naartoe, vaak tijdens de lunch, maar de laatste paar maanden ga ik ook na werk ernaartoe."

Wat is de beste tijd van de dag om hier te zijn?

"Om een uurtje of zes 's avonds. Dan kun je nog van de zonsondergang genieten en een beetje naar de sterren in de hemel kijken."

Wat hoor, ruik, zie of voel je hier?

"Je hoort het ruizen van de zee door de gaten in de rotsen. Soms spuit het water ook naar boven door de gaten, als mini-fonteinen. Verder is het stil en kun je zonder lawaai van de zonsondergang genieten. Heel mooi is het wanneer de lucht dan ook van kleur verandert en weerspiegelt

op het water, vaak met meerdere kleuren tegelijk in een groot panorama. Je ruikt de frisse zeelucht en je voelt de rust. Er komen weinig mensen en 's avonds komt de enige verlichting van de maan en de sterren. Maar soms zie je weleens een zaklamp aansteken. Dan weet je dat een oude visser wat heeft gevangen en in zijn emmer steekt. Maar die staan meestal te ver weg van mij, ik kan niet zien of wat ze gevangen hebben."

Heeft u ook een favoriete plek op het eiland, die de moeite waard is in deze rubriek te belichten? De redactie staat open voor suggesties en tips. U kunt ze sturen naar arubaredactie@amigoe.com.

Wederopstanding van Roi Costalica

ORANJESTAD — Roland 'Roi' Costalica (51) schrijft weer. Na een stilte van decennia debuteert de Curaçaose auteur in het Nederlands met de jeugdroman 'Vuurwerk in mijn hoofd'.

door onze verslaggever
Ariën Rasmijn

Roi maakt zich zorgen om de eerste slechte recensie die volgens hem ongetwijfeld zal komen over 'Vuurwerk in mijn hoofd', zijn eerste Nederlandstalige roman en zijn eerste jeugdboek. Niet dat daar overigens grote kans op is. Het boek kreeg al zeven lovende recensies in de Nederlandse pers en is een officiële leestip voor de komende Kinderboekenweek. Aan de verkoop zal het ook niet liggen. Nog voordat het boek begin juli in Nederland uitkwam, was al een groot deel van de eerste druk uitverkocht. "Maar nu is het boek de wereld in en ik heb er geen grip meer op. Ik ben heel erg benieuwd naar de mening van anderen en nog meer naar wat in die eerste negatieve recensie zal staan."

Writers block

Voor het succes dat hij nu voor de tweede keer in zijn carrière beleeft, is Roi niet bang. "Ik kan dat soort zaken inmiddels beter relativeren." De eerste keer, niet lang nadat hij als 37-jarige debuteerde en meteen gepubliceerd werd in Latijns-Amerika, de Verenigde Staten en Europa, brak een donkere periode aan in zijn leven. Dat leidde tot een *writers block* vanaf 1997 tot en met 2008. "Mijn vrouw en ik gingen uit elkaar en zij nam onze zoon mee naar Nederland. Ik kon niets nieuws meer schrijven en werd maar verteller en theatermaker. Dat vertellen vooral ging op de automatische piloot. Ik vertelde oude verhalen die ik al had." Om zijn kind in Ne-

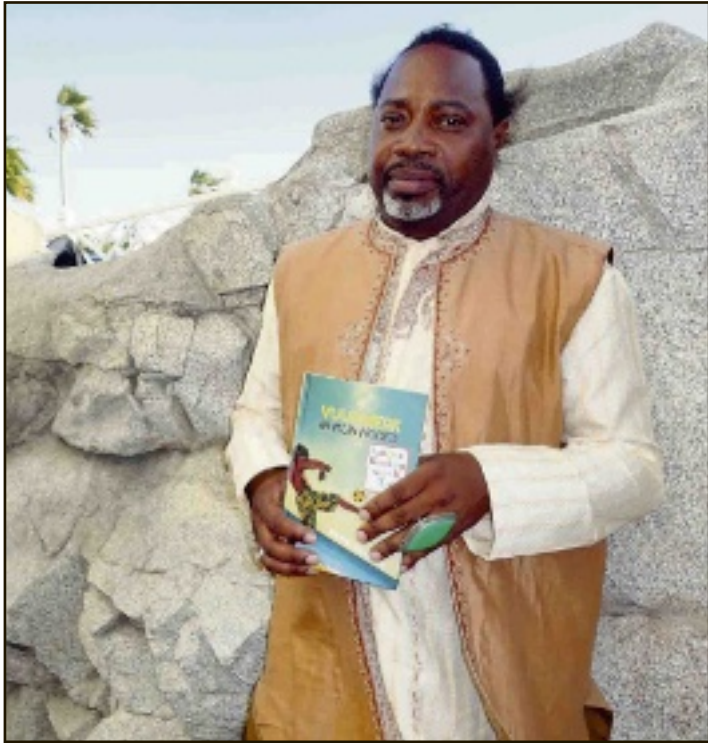


Foto: Ariën Rasmijn

Roland Costalica.

derland nog te kunnen zien, hield hij zijn agenda alleen maar open voor optredens als verteller in Nederland. Maar zijn schrijfwerk bleef achterwege. "Ik maakte in 2002 een nieuwe start. Maar het voelde niet goed. Het was nog steeds die automatische piloot. Het was zo frustrerend dat ik het snel weer liet vallen." Als theatermaker op Curaçao kon Roi echter nog wel potten breken, met grote producties, onder meer voor het Koningshuis. Dat leverde hem uiteindelijk de Cola Debrotprijs op, de grootste cultuurschijf van het eiland en een lintje van de Koningin.

Uit het slop

Zijn vrienden Desirée Correa en Goriaka Maal haalden hem uit het slop. "Op gegeven moment zei Desirée tegen mij: je komt nu naar Aruba om een paar weken te schrijven. Goriaka regelde een hotelkamer en Desirée kwam elke dag lezen wat ik had gedaan. Naderhand ontdekte ik dat ze helemaal

niets las, maar alleen kwam kijken of ik had gewerkt." En zo begon de bal weer te rollen. Na een voorleesoptreden in Nederland werd hij benaderd door schrijversagenten. Het Nederlands Letterenfonds haakte er op in en zorgde ervoor dat Roi's oude maat Sjoerd Kuijper kwam helpen als coach voor zijn jeugdboek met als werktitel 'De jongen in de as', over een tiener die in een bende terecht komt nadat zijn ouders scheiden. Dat verhaal werd uiteindelijk 'Vuurwerk in mijn hoofd'. Kuijper fungeerde vooral adviseur. "Hij gaf mij bijvoorbeeld aparte opdrachten waarmee ik de personages een eigen stem kon geven."

Roi Costalica is dus helemaal terug, met een opdracht voor een nieuw jeugdboek, en plannen voor een terugkeer als schrijver van boeken voor volwassenen. De Nederlandse succesauteur Nelleke Noordervliet heeft interesse getoond in het coachen van Roland bij het maken van dat boek.

Overleden

Epifanio Geerrman	17-09-2012
Presentacion Kelly – v/d Biezen	18-09-2012
Hans G. Jansen	18-09-2012
Mercilina Palomar – Bautista	19-09-2012
Feliz M. Fingal	20-09-2012

**Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita**
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7
Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole
10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota
NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Don. Midn.
Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.
BUTISHI DIALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie
Info Magazine
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma
NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS
FARAWÉ
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00 Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00



**Turtug Aruba**
(sporen van) een
zeeschildpad gezien?
Bel TURTLE HOTLINE :
592 93 93

**Caribbean Cinemas**

**PAIM BEACH Plaza Megaplex 8**



THE FIRST THEATER WITH CHILDREN PRICES IN ARUBA

NOW YOU CAN BUY YOUR TICKETS ONLINE USING
cinemaexpress AT CARIBBEANCINEMAS.COM/ARUBA

586 - 0074 **SEPTEMBER 20 - 26** **ENJOY YOUR MOVIE WITH**

RUBY SPARKS
Paul Dano Zoe Kazan
Mon - Thurs 4:30 / 6:50 / 9:15
Fri 4:00 / 6:50 / 9:15 / 11:40
Sat 2:10 / 4:30 / 6:50 / 9:15 / 11:40
Sun & Hol 2:10 / 4:30 / 6:50 / 9:15

DREDD 3D
Karl Urban Lena Headey
3D with Spanish Subtitles
Mon - Thurs 4:00 / 6:15 / 8:30
Fri 4:00 / 6:15 / 8:30 / 10:45
Sat 1:45 / 4:00 / 6:15 / 8:30 / 10:45
Sun & Hol 1:45 / 4:00 / 6:15 / 8:30

RESIDENT EVIL: RETRIBUTION 3D
Milla Jovovich Sienna Guillory
3D Version with Spanish Subtitles
Mon - Thurs 4:55 / 7:10 / 9:25 / 11:40
Fri 4:55 / 7:10 / 9:25 / 11:40
Sat 2:40 / 4:55 / 7:10 / 9:25 / 11:40
Sun & Hol 3:10 / 5:20 / 7:30 / 9:40

FINDING NEMO 3D
Ellen DeGeneres Alexander Gould
3D Version with Spanish Subtitles
Mon - Fri 4:35 / 7:00
Sat, Sun & Hol 2:15 / 4:35 / 7:00
Spanish Version
Mon - Fri 4:20
Sat, Sun & Hol 2:00 / 4:20

THE POSSESSION
Jeffrey Dean Morgan Natasha Calis
Mon - Thurs 5:20 / 7:30 / 9:40
Fri 5:20 / 7:30 / 9:40 / 11:50
Sat 3:10 / 5:20 / 7:30 / 9:40 / 11:50
Sun & Hol 3:10 / 5:20 / 7:30 / 9:40

PREMIUM RUSH
With Spanish Subtitles
Mon - Thurs 5:00 / 7:10 / 9:20
Fri 5:00 / 7:10 / 9:20 / 11:30
Sat 2:50 / 5:00 / 7:10 / 9:20 / 11:30
Sun & Hol 2:50 / 5:00 / 7:10 / 9:20

THE COLD LIGHT OF DAY
With Dutch Subtitles
Mon - Thurs 9:20
Fri - Sat 9:20 / 11:30
Sun & Hol 9:20

THE APPARITION
With Spanish Subtitles
Mon - Thurs 5:05 / 9:35
Fri & Sat 5:05 / 9:35 / 11:40
Sun & Hol 5:05 / 9:35

THE LIFE OF TIMOTHY GREEN
Jennifer Garner Joel Edgerton
Mon - Fri 7:15
Sat, Sun & Hol 2:45 / 7:15

STEP UP REDEMPTION
Kathryn McCormick Ryan Guzman
with Spanish Subtitles
Mon - Thurs 6:45 / 9:05
Fri & Sat 6:45 / 9:05 / 11:25
Sun & Hol 6:45 / 9:05

STARTING NEXT WEEK SEPTEMBER 27 TROUBLE WITH THE CURVE

SOGA

Stichting Onroerend Goed Aruba

Wilhelminastraat 36

Oranjestad, Aruba

Tel: (297) 582-7327

Fax: (297) 582-7461

**PUBLIC PROCESS OF REQUEST FOR LETTERS OF INTEREST AND QUALIFICATION FOR PROJECT:
The Expansion and Renovation of the Dr.HoracioOduber Hospital (HOH), Aruba.**



This is an official notice/ announcement to General Contracting Companies interested in being formally registered with the StichtingOnroerendGoed Aruba (SOGA) to receive the Request for Letters of Interest (RLI) to participate in the process for qualification and selection of the General Contractor for the very important project of the expansion and renovation of the Dr. HoracioOduber Hospital (HOH), Aruba. The General Contractor must have vast experience in the specialized area of Hospital Construction.

The process of RLI is open to local and internationalGeneral Contractors.

SOGA is a Foundation incorporated in 2005; and the result of a Joint Initiative between AIB BANK N.V. and the General Pension Fund of Aruba (APFA).SOGA has successfully realized several major projects for the Government of Aruba. The Government of Aruba signed a Memorandum of Understanding with SOGA to prepare, obtain the necessary financing and realize the project of expansion and renovation of the Dr. HoracioOduber Hospital, Aruba.

General Contractors interested in receiving the Request for Letters of Interest (RLI), should send an email, accompanied with an extract of the Chamber of Commerce not older than 3 months or for non-Aruba domiciled companies a foreign equivalent documentation of the Contractor, no later than the 28thof September 2012 to the SOGA Project Director, to register with SOGA at the address shown below.

Ms. Jasmine V. Simon, Email:jhs@aib-bank.comSOGA, Wilhelminastraat 36

Oranjestad, Aruba, Tel. (297) 582-7327, Fax. (297) 582-7461

50 jaar nieuws in Amigoe Aruba

Weet u nog?



Roy van Putten (rechts) tijdens een bezoek aan de watertank in San Nicolas.

Dit jaar bestaat de Arubaanse editie van Amigoe 50 jaar. Een turbulente halve eeuw waarin vele veranderingen hebben plaatsgevonden die Amigoe allemaal heeft meegemaakt. Om dit jubileum te vieren, blikken wij dagelijks terug op het nieuws dat in die periode is verschenen. Vandaag de Amigoe van 22 september 1979.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Ze staan te kijken, voor zover dat op de foto op de voorpagina van de zaterdageditie van 22 september te zien is, in de watertank aan de Weg Kustbatterij in San Nicolaas. 'Ze' slaat op eilandsraadslid Roy van Putten en personeel van Instituto di Cultura. Van Putten opperde samen

met mede-eilandsraadsleden Clyve Lacle, Marco Bislip en Joe Rasmijn het idee om iets te doen aan de overblijfselen van de barakken en de watertank. Dat idee is opgepakt door de afdeling Cultuur en die 'beraadt zich thans over de mogelijkheden om deze historische herinneringen te restaureren tot recreatiefaciliteiten voor lokale mensen en toeristen'. De betrokkenen verwachten, aldus het artikel, dat het eilandsbestuur hierin de helpende hand zal bieden.

Cao Lago
Amigoe meldt 'vanuit Seroe Colorado' dat er in de nieuwe cao van Lago veel verbeteringen zijn. Terwijl vakbond Iowua enkele dagen eerder een algemene ledenvergadering hield om haar leden

in te lichten over de cao-besprekingen, die al enige weken aan de gang zijn, gaf de raffinaderij zelf een verklaring aan haar werknemers uit waarin ze uitvoerig op de onderhandelingen in gingen. In die verklaring meldt Lago dat het 'vanouds een traditie is' om lonen en voorzieningen te verschaffen die in het algemeen tot de beste van de Nederlandse Antillen behoren. De raffinaderij wijst erop dat haar voorstellen 'een reeks aanzienlijke verbeteringen in lonen en voorzieningen ten gevolge zullen hebben'. Een zin later schrijft Amigoe over de voorstellen. Zoals, dat de basislonen en salarissen bij Lago met onmiddellijke ingang worden verhoogd met 16,4 procent, waarvan 12,4 procent bedoeld is als



Benoeming bij de Antilliaanse Padvindergroep Santanero.

inflatiecorrectie en de overige 4 procent een algemene loonsverhoging is. Het 'vakantiespaarplan' wordt in het voorstel verhoogd met 1 procent. 'De lonen zullen zevenmaal gedurende de driejarige overeenkomst worden aangepast aan de verhoogde kosten van levensonderhoud', zo staat er. Dat is een voorgestelde verbetering ten opzichte van de vorige cao, toen er gedurende de looptijd slechts viermaal een aanpassing werd gedaan. Ook de wachtloperspremie en dienstjarentoeslag worden in het voorstel aangepast aan de kosten van levensonderhoud. Verder meldt Amigoe nog een aanpassing in de pensioenregeling. Pensioenen worden per direct met 14 procent verhoogd. Lago biedt haar personeel ook medische voorzieningen: een verhoging van de volledige kostendeckking voor hospitaalkamers van 120 tot 300 dagen, een verhoging van de medische uitgaven tot 50.000 florin per persoon eerste klas

en een uitbreiding van de regeling voor kinderen die studeren'. Maar dat is nog niet alles. De nieuwe cao bevat een nieuwe regeling voor tandheelkundige verzorging, waarbij werknemers 'en hun afhankelijke familieleden' restitutie krijgen voor een aanzienlijk deel van de tandartskosten.

Een avond eerder had vakbondsvoorzitter Hyacinto Geerman bij 'Telenoticia' gezegd dat 'zolang er wordt onderhandeld, er niet wordt gestaakt'. Wel erkende hij dat de vakbond een stakingscommissie heeft genoemd die voorbereidingen moet treffen voor als ze niet uit de onderhandelingen komen.

Padvinderij

Een foto van de Antilliaanse Padvindiers siert pagina 5 van die bewuste zaterdageditie. Te zien is dat de Santanero-groep Djurre Vrieswijk installeert als hoofdkwartier commissaris en S.W. Bouma als districtcommissaris. Hoofddistrictcommissaris Da-



vid van der Ree verricht de plechtige installatie.

Maandag in deze rubriek:
24 september 1980.

OPINIE

Ons toerisme

Jan de Ruijter heeft onder meer als manager van grote en kleine hotels ruime ervaring in het toerisme. Over die ervaring, gecombineerd met nieuwe ontwikkelingen in Aruba's belangrijkste economische sector, schrijft hij wekelijks in deze krant. Hij verneemt graag uw reacties via janderuijter@yahoo.com.

De toekomst van het toerisme (5)

De economie van Aruba hangt af van het toerisme en het toerisme kan alleen langdurig en continu groeien als het goed gemanaged en begeleid wordt. En dat wordt het niet. Er wordt wel veel opscheppe- rig verkondigd dat het zo goed gaat met het toerisme, maar de werkelijkheid is anders. We moeten eens aan de gewone werkende burger, de winkeliers, de kleine ondernemers, de restaurantenigenaren en de casino-operators vragen of het goed gaat met het toerisme. Of eens kijken naar de leegloop van winkels in de nieuwe malls dicht bij de hotels. Dan krijgen we een heel ander geluid te horen en andere verklaringen dan die de minister in de kranten aflegt. Of vraagt u het eens aan de vele honderden vaders en moeders die gezinnen hebben en kindertjes moeten onderhouden, terwijl ze door de hotels met extra vrije, onbetaalde dagen naar huis worden gestuurd omdat er niet voldoende werk voor hen is in de hotels. Het gaat zo goed met het toerisme? Absolute nonsens en grootspraak. Het gaat helemaal niet goed met het toerisme en ook niet met Aruba. De ontevredenheid van de bevolking over de te hoge kosten van levensonderhoud is overal op Aruba waarneembaar. Maar er is meer. De politici op Aruba maken een heel grote fout. De politici na Betico Croes hebben het eiland na 1985 verdeeld in groen en geel en houden het eiland bewust en welover-

wogen verdeeld om daar hun eigen politieke voordeel uit te halen. Zich niet realiserend dat het dagelijkse kinderachtige geschrijf in de kranten tussen exponenten van beide partijen zoals Briesen en Oduber, Clarisca en Xiomara en door ingehuurd schrijvers van ingezonden stukken, de bevolking verdeeld houdt in groen en geel en dat de dagelijkse stroom van venijnige artikelen in de krant en de verdeeldheid als azijn werken, als vergif, op velen in onze gemeenschap. De geweldige, fijne, prettige en effectieve hechtheid en samenwerking op Aruba in de tijd van Betico Croes hebben plaatsgemaakt voor aanhoudend, misplaatst en onverantwoordelijk geruzie. De verdeeldheid die daarmee samenhangt maakt de mensen agressief en onvriendelijk en dat is zichtbaar in de over het algemeen slechte service op Aruba. Het dagelijkse geruzie is afschuwelijk en velen op Aruba hebben daar terecht schoon genoeg van. In de moeilijke tijden die niet te vermijden zijn, vormen hechtheid, verbondenheid, idealisme, breed gedragen gemeenschappelijke doelen, samenwerking, integriteit, transparantie en hard pragmatisch werken, de enige oplossingen om Aruba's toekomst met alle hens aan dek te waarborgen. Premier Mike Eman zit ernaast wanneer hij zegt dat het 'domme' gedeelte van Aruba's bevolking (zijn woorden, niet de mijne) de dagelijkse ruzies tussen groen en geel in de kranten wil lezen en dat dit politiek gezien dus nodig is. Intussen keert het intelligente deel van de bevolking de groene partij de rug toe, diep teleurgesteld door het kinderachtige gedoe, het zelfbelang en al het stiekeme dat steeds weer vragen oproept. Meer dan ooit heeft Aruba binding en saamhorigheid nodig. Het importeren van grote financiële problemen staat vlak voor

de deur en helaas maken de politici op Aruba geen tijd om zich daarop voor te bereiden, ook niet ten aanzien van het toerisme waar het aantal toeristen uit Europa en Amerika terugloopt.

Serviceconcepten

Omdat ik met redenen omkleed nogal kritisch ben over de serviceverlening op Aruba in het algemeen, wil ik ook de goede uitzonderingen belichten. In het verleden deed ik dat al door Kooyman Aruba te noemen, nu wil ik graag Casa Tua en RBC Royal Bank heel veel complimenten geven. Het is schitterend om te zien hoe Amerikaanse, Nederlandse en Braziliaanse toeristen op het terras van Casa Tua Arawak Garden zitten te genieten van de beste pizza's ter wereld, met uitstekende en vriendelijke service onder het wakend oog van de vriendelijke eigenaar en zijn familie. De *ambiente* is er werkelijk fantastisch. Ook de Arubaanse burger heeft die plaats ontdekt, want altijd ontmoet ik er gezellige Arubaanse vrienden en kennissen. RBC Royal Bank verdient veel lof voor uitstekende service zoals bijvoorbeeld bij alle tellers. Allemaal keurige, vriendelijke en bekwame jonge mensen, die uitstekend gescreend en opgeleid zijn. Die de klant vriendelijk begroeten, goed helpen en een fijne dag toewensen. Een plezier om te zien en mee te maken. Zij geven het goede voorbeeld.

ORANJESTAD — Harvey Mason (65), één van de vier leden van de bekende Amerikaanse jazzband Fourplay, komt graag naar ons eiland voor het Caribbean Sea Jazz Festival (CSJF). "Het wordt geweldig. Ik ben nog nooit op Aruba geweest en kijk er erg naar uit om een mooie show neer te zetten en onze fans daar te ontmoeten", zegt hij in een telefonisch interview met Amigoe.

door onze verslaggever
Alex Lacle

Via de organisatie van CSJF krijgt Amigoe het mobiele nummer van drumlegende Mason. Hij zit namelijk op het eiland Kauai in Hawaï waar hij vandaag een concert geeft. Ondertussen werkt hij ook aan zijn nieuwe soloalbum 'Chameleon' dat volgend jaar rond deze tijd moet verschijnen. Het is vroeg in de morgen (lokale tijd Hawai) wanneer Amigoe hem opbelt. Opgevekt neemt de artiest op en vertelt enthousiast over zijn aanstaande bezoek aan ons eiland. "Ik verheug me op het festival", zegt Mason. Van ons eiland zelf weet hij niet zo veel, laat hij desgevraagd weten. Daar hoopt hij verandering in te brengen. "We hebben een aantal dagen extra gepland om het eiland en de cultuur te leren kennen." De band Fourplay, met dus



Jazzband Fourplay komt in oktober naar Aruba.

Mason (drum), Bob James (keyboard), Chuck Loeb (gitaar) en Nathan East (basgitaar), speelt op vrijdagavond 5 oktober, vlak voor het optreden van de *Queen of Funk* (lokale tijd Hawai) wanneer Mason vertelt dat hij goede vrienden is van 'Chaka' en dat hij in het verleden met haar heeft samengewerkt. "Het is leuk om oude vrienden tegen te komen. Zo gebeurt dat heel vaak op tours en optredens. Het is altijd goed om ze weer te zien." Ook verheugt hij zich op kennismaking met de andere artiesten op het festival. "Ik ben altijd aan het zoeken en luisteren naar nieuwe geluiden, nieuwe muziek."

Het nieuwe album van Fourplay, *Esprit De Four*, is net op 18 september uitgebracht. Mason vertelt dat de band tijdens het jazzfestival een combinatie zal spelen van oude nummers en materiaal van het nieuwe album. Wat precies de *setlist* (de lijst van te spelen nummers) wordt, weet hij nog niet. "Dat beslissen we komende maand wanneer we samen wat tijd hebben tijdens onze concertreeks op een cruise in de Middellandse Zee." Van 27 september tot 3 oktober speelt Fourplay namelijk op het cruiseschip *Serenade of the Seas*. Mason, die het nummer 'Esprit De Four' van het gelijknamige album

schreef, zegt dat het een heel toegankelijk en gemakkelijk te beluisteren album is. Een van de mooiste nummers op het album, zo vindt Mason, is het liedje *Put Our Hearts Together*, geschreven door Bob James. Het nummer gaat over eenheid en is opgedragen aan de slachtoffers van de verwoestende tsunami die Japan vorig jaar maart trof. Een heerlijk rustig nummer met de prachtige stem van de Japanse vocalist Seiko Matsuda.

Harvey William Mason is een in Atlantic City geboren jazzdrummer die al meer dan 50 jaar in het vak zit. Op jonge leeftijd ontwikkelde hij zijn liefde voor muziek en studeerde aan Berklee College of Music in Boston. Mason behaalde zijn diploma aan New England Conservatory Of Music. Hij staat bij kenners bekend als een van de beste jazzdrummers en heeft een indrukwekkende lijst van albums waaraan hij heeft meegewerkt. Mason werkte in zijn lange muziekcarrière samen met talloze beroemde jazzartiesten, zoals Duke Ellington en Erroll Garner. Maar ook mainstream artiesten als Seal en Prince werkten met hem. De drummer maakte ook muziek voor diverse Hollywoodfilms zoals 'Ratatouille', 'Dreamgirls', 'The Fabulous Baker Boys' en 'The Color Purple'. Mason is voor zijn muzikale werk al verschillende keren genomineerd voor een Grammy.



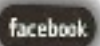
Saturday, 22nd September and Sunday, 23rd September from 9:00am - 10:00pm

We're Making Room for New Inventory

SAVE 20-70% on Gifts & Clothing for Fun Island Living!

Check our Facebook page for the chance to win an AWG 300 gift certificate!

Convenient FREE parking in Playa Linda Parking lot next to Dunkin Donuts. (Bring in your parking ticket for a token)
Tel.: +297 586 8909 / +297 586 6898 • Email: orders@tshandetholdings.com

Find T.H. Palm & Company 

Brief aan Jamaloodin van ouder kind met Down-syndroom

Zorgen over bestemmingswijziging AVBZ-fonds

WILLEMSTAD — Een bezorgde ouder met een kind met Down-syndroom heeft een open brief aan minister van Financiën George ‘Jorge’ Jamaloodin (MFK) geschreven. De ouder maakt zich zorgen over de beoogde bestemmingswijziging van de Lei di Labizjan, ofwel het AVBZ-fonds. Volgens Aminta Sprockel wordt haar zo de hoop ontnomen dat haar kind ooit begeleid kan gaan wonen. Een voorziening die noodzakelijk is bij het overlijden van één van de ouders.

Volgens Sprockel is er momenteel een schaarste aan dagverblijven en woonvoorzieningen voor personen met een verstandelijke beperking. Haar eigen dochter staat ook op een wachtlijst voor begeleid wonen. In totaal bevat de lijst 60 namen, waarvan 10 urgent. De leeftijd van de ouders van deze wachtenden gaat van 60-plus tot hoger. Sommige ouders, die nog steeds de zorg voor hun kind met een verstandelijke beperking dragen, zijn zelfs hoogbejaard. “Onze enige hoop als ouder is er zeker van te kunnen zijn dat onze kinderen nu en in de toekomst de

nodige zorg blijven krijgen. Dit kan alleen met de Lei di Labizjan, omdat er voor het bovenstaande heel veel geld nodig is zoals u wel zult begrijpen”, aldus Sprockel aan de minister. Ze vervolgt: “Minister, mijn verzoek aan u is: Ontneem ons niet deze hoop door de bestemming van de Lei di Labizjan te veranderen. Onze zorgen zijn al groot genoeg.” Onlangs diende Jamaloodin een verzoek in bij Bureau Ziektekostenvoorzieningen (BZV) om het AVBZ-fonds over te dragen. Doel is om van het fonds een schommel-fonds te maken en zo tekor-

ten op de landsbegroting te dekken. BZV heeft in eerste instantie nadere informatie gevraagd. De AVBZ is een volksverzekering tegen risico’s die elders onverzekerbaar zijn en waar geen regelingen voor bestaan. Het gaat daarbij om de verpleging, de verzorging en de behandeling van personen die chronisch lichamelijk ziek zijn of die lichamelijk, verstandelijk, visueel of auditief gehandicapt zijn, alsook van personen die psychisch ziek zijn. Lichamelijk gehandicapten kunnen via dit fonds ook in aanmerking komen voor kunst- en hulpmiddelen.

Het fonds wordt gefinancierd door de werkende bevolking. Die betaalt een inkomensafhankelijke premie van 2 procent. Daarvan betaalt de werkgever 0,5 procent. De waarde van het fonds bedroeg in 2010 319 miljoen gulden.

Constitutioneel Hof is noodzakelijk op Curaçao



Karel Frielink tijdens zijn toespraak.

Vervolg van pagina 1

Frielink wees hierbij op de chaotische situatie die zich voordoet in de Staten. Hij wees op het doel van regelingen zoals de Staatsregeling, maar ook het Reglement van Orde van de Staten (het Reglement), waarin duidelijk staat dat ‘bij twijfel over de uitleg van een bepaling van het Reglement, de Staten (dus de meerderheid) beslissen en niet de voorzitter. En dat een voorzitter verplicht is om Statenleden, die te kennen geven dat te willen, zich daarover te laten uitspreken’. Volgens Frielink is dit een open deur, ‘maar macht kan worden misbruikt, ook als die macht democratisch georganiseerd is’. Hij merkt

verder op dat er in het Reglement geen regeling is opgenomen op grond waarvan de Staten misbruik van die bevoegdheid kunnen tegengaan. Er bestaat de mogelijkheid om naar de burgerlijke rechter te stappen wanneer het een onjuiste toepassing is van het Reglement jegens Statenleden, omdat het dan een schending oplevert in burgerrechtelijke zijn en dus onrechtmatig is. Maar dit is geen ideale oplossing, voegt Frielink daaraan toe. Daarnaast biedt het Statuut van het Koninkrijk ook de mogelijkheid om in extreme situaties van Koninkrijkswege te kunnen ingrijpen. Maar Frielink vindt dat wij zelf voldoende moeten zijn toegerust om schendingen en dreigende

schendingen van het staatsrecht het hoofd te bieden. “Bij een volwassen rechtsstaat hoort dat problemen zoveel mogelijk binnenshuis te worden opgelost. En daar waar politici tekortschieten in het oplossen van hun eigen problemen, zou moeten kunnen worden teruggevallen op een instituut dat op dat vlak met de nodige autoriteit kan beslissen. En in dat opzicht schiet ons staatsrecht tekort.”

Een Constitutioneel Hof zou landsverordeningen aan de Staatsregeling van Curaçao mogen toetsen, mogen oordelen over de regelmatigheid en rechtmatigheid van alle handelingen in het verkiezingsproces en bijvoorbeeld referenda

preventief mogen toetsen. “Wanneer zich bijvoorbeeld een geval van misbruik van bevoegdheid door de voorzitter van de Staten voordoet en dit niet intern kan worden geredresseerd, zou ieder lid van de Staten zich op eenvoudige wijze tot het Constitutionele Hof moeten kunnen wenden.” Ook aan de gouverneur moet de bevoegdheid worden gegeven om aan hem voorgelegde kwesties van staatsrechtelijke aard aan dat Hof voor te leggen, omdat hij op dit moment niet veel speelruimte heeft. “Maar net als bij de burgerlijke rechter geldt ten aanzien van de gouverneur, dat we het hem bij voorkeur niet moeten willen aandoen om politiek geladen geschillen te beslechten.”

Nep-artikel trekt UDC-peiling in twijfel

WILLEMSTAD — Op internet circuleert een nep-artikel van de website Dutch Daily News, een online-nieuwsplatform voor Nederlanders in het buitenland, over de laatste peiling van UDC/Key Research. Volgens het artikel, dat door een anonieme redacteur zou zijn geschreven, hebben de ‘AmigoE’ en politiek leider van Pais Alex Rosaria in het geheim de stemintentie van de Curaçaose bevolking voor de verkiezingen van 19 oktober gepeild, en niet UDC/KEY research.

Volgens de UDC-peiling zouden gevestigde partijen zoals de PAR het bij de komende verkiezingen slecht doen. De PAR zou kelderen van acht zetels naar drie. Pais zou vanuit het niets oprukken naar vijf zetels. Deze cijfers zouden door Dutch Daily News in twijfel worden getrokken. Volgens het artikel zou Rosaria de cijfers gemanipuleerd hebben om meer financiële steun te krijgen.

Anonieme bronnen zouden volgens de auteur bevestigen dat de werkelijke peiling een andere uitkomst laat zien. MFK zou 40 procent van de stemmen krijgen, Pueblo Soberano 26 procent, PAR 21 procent en Pais onder de 7 procent. Onderzoek leert dat Dutch Daily News dit artikel nooit heeft geplaatst. De website richt zich op nieuws uit Nederland en schenkt

geen aandacht aan de politieke situatie in de andere delen van het Koninkrijk. De auteur probeert de lezer bewust te misleiden. In het artikel wordt gerefereerd aan de ‘AmigoE’, een online-nieuwsplatform. Het enige nieuwsmedium dat deze naam draagt is deze krant, maar dan zonder de kapitale E aan het eind. De peiling die donderdag in de Amigoe is gepubliceerd is afkomstig van Key Research, dat onderdeel is van UDC. Respondenten worden ad random telefonisch benaderd door het onderzoeksteam. In aanloop naar de verkiezingen zullen er drie peilingen worden gehouden. De eerste twee zijn al gepubliceerd.

Bij vervolgonderzoek partners betrekken

Vervolg van pagina 1

De ovulatie van vrouwen die aan de pil zijn wordt geblokkeerd. Daarom is het volgens Cobey interessant om te onderzoeken wat de invloed van een dagelijkse extra dosering van de vrouwelijke hormonen oestrogeen en progestageen met de emoties van vrouwen doet. Uit het onderzoek bleek dat vrouwen die aan de pil zijn meer blij geven van jaloeziegevoelens. De onderzoeker hoopt dan ook dat de farmaceutische industrie meer onderzoek gaat verrichten naar emotionele beïnvloeding door de pil. “De meeste onderzoeken zijn gericht op de medische implicaties en niet op de emotionele gevolgen.” Volgens haar werd de orale anticonceptie gehaast op de markt gebracht. “Vrouwen stonden te juichen toen de pil 50 jaar geleden verkrijgbaar werd. Daarmee kregen ze de autonomie over hun voortplanting. Voorheen kon je alleen condooms gebruiken om een zwangerschap te voorkomen. De verantwoordelijkheid lag toen meer bij de man, met de pil namen de vrouwen zelf het heft in handen.” Cobey pleit voor betere voorschrijf-

methodes. “Nu leeft het idee *one pill fits all*. Er zijn zo’n 21 anticonceptiemiddelen verkrijgbaar met elk een andere dosering oestrogeen, die worden willekeurig voorgeschreven. Huisartsen kijken niet naar lichaamsgewicht en andere factoren die invloed kunnen hebben op de reactie op de pil.”

Relatiетevredenheid De Canadese wil bij een vervolgonderzoek de partners van de ‘jaloerse’ vrouwen betrekken om de relatiетevredenheid onder de loop te nemen. Ook de samenwerking

met de UNA krijgt een opvolging. Donderdagavond zijn de UNA-studenten direct na de presentatie met een tweede onderzoek begonnen. Weer wordt het gedrag van vrouwen bestudeerd. Ook de ontwikkeling van baby’s zal binnenkort nader worden onderzocht. De indruk bestaat dat baby’s op Curaçao zich sneller ontwikkelen in vergelijking met baby’s in Nederland. Curaçaose zuigelingen lopen en praten eerder. De onderzoeken worden op Curaçao gecoördineerd door wetenschappelijk medewerker aan de UNA Odette van Brummen.

1500 gulden voor vervalste SVB-pasjes

WILLEMSTAD — Voor de Colombiaanse Jairo Hrazzo Vasquez (31) en zijn levenspartner Viviana Herrera Padilla (30) zal hun beslissing om voor 1500 gulden vervalste SVB-pasjes aan te schaffen en te gebruiken nog een behoorlijk staartje krijgen. Behalve de opgelegde (voorwaardelijke) celstraf van zes en vier maanden, zal de illegale en hoogzwangere gedetineerde Viviana na de bevalling waarschijnlijk met haar baby het land worden uitgezet.

Jairo heeft via het Brooks Tower-traject een verblijfsvergunning die tot 2013 geldig is. Maar omdat hij nu is veroordeeld voor een strafbaar feit, zou de minister van Justitie die vergunning wel eens kun-

nen intrekken. Het oudste kind werd in Colombia geboren, twee kwamen op Curaçao ter wereld, terwijl de geboorte van het laatste kind eind deze maand wordt verwacht. Het stel is respectievelijk al twaalf

en tien jaar op Curaçao. Ze leerden elkaar zes jaar geleden kennen en wonen samen. Jairo en Viviana zijn twee van de vele (illegale) buitenlanders die een afzetmarkt vormen voor vervalste vergunningen of SVB-pasjes. De hoofdverdachten, ene meneer Timber en Ronald Zimmerman, moeten op 5 oktober voor de rechter komen voor het op grote schaal vervalsen en verkopen van deze documenten. In februari van dit jaar werd de vervalsing bij de SVB ontdekt en verklaarde Viviana dat ze de SVB-papieren voor haar en haar drie kinderen via ene Ronaldo heeft geregeld. De transacties vonden plaats bij het pompstation van Buena Vista. Viviana wist dat dat niet klopte, want via een eerdere werkgever, Mangusa Cafeteria, had ze een tijdelijke SVB-verzekering gekregen en daarvoor was ze gewoon naar het SVB-kantoor gegaan. Jairo kreeg via Brooks Tower wel een vergunning, Viviana uiteindelijk niet. Haar laatste werkgever, Texas Alaparia, betaalde haar constant uit. “Het was een foute beslissing om die documenten aan te schaffen”, zei Jairo, “maar we maakten een moeilijke tijd door.” Voor de baby die nu op komst is, verloren ze samen een kindje. Jairo heeft een eigen bedrijfje, zijn hechtenis werd geschorst, zodat hij voor de drie kinderen thuis kan zorgen. Viviana heeft bewust de SVB-pasjes gebruikt. Voor bezoeken aan een dermatoloog en voor de huisarts bij wie ze wekelijks kwam vanwege haar zwangerschap. En dat vond de rechter een zeer kwalijke zaak, want er wordt misbruik gemaakt van het systeem, terwijl er geen premies worden afgedragen en dat gaat weer ten koste van de maatschappij. Ze vond vijf maanden cel in plaats van vier maanden eigenlijk gepaster.

Advertenties Curaçao

Victoria’s Secret Beauty & Accessories

We are looking for full time Cashiers / Sales associates

For our store that opens in October in Punda, we are looking for enthusiastic, energetic, customer oriented sales associates & cashiers.

Description: You will enhance the experience of our customers and drive sales, providing excellent and pro-active service in an efficient manner.

Requirements:

- Excellent communication, customer service and sales skills
- Ability to thrive in a fast paced, results oriented, environment
- Friendly, positive, pro-active attitude
- Able to work well in a team
- Flexible
- Passion for the Victoria’s Secret brand
- Prior retail experience preferred
- Able to speak and read English & Spanish

Do you want to join our Victoria’s Secret team?

Please send your curriculum vitae to:
a.kaas@ilpenha.com and a.pietersz@ilpenha.com
Please include a picture.

VICTORIA'S SECRET

BEAUTY & ACCESSORIES

KinderShow Mei Mei

THEMA Dieren

Zondag 30 sept.
16:30 - 18:00 uur
Landhuis Brakkeput Mei Mei
Optreden van theatergroep Speels •
Dansen met Matthijs •
Interactief optreden van Sylvia •
Schminken tijdens de pauze •
Cadeautjes van de sponsors! •

Kaarten: Naf. 6,50. Verkrijgbaar bij:

SPECIAAL KINDERMENU NA DE SHOW voor Naf. 5,50

DP/Laboral hecht waarde aan nationale dialoog



Foto: Ediel Sumbho

WILLEMSTAD — Een nationale dialoog, waaruit een plan moet komen om de problemen van het eiland op te lossen, het onderbrengen van alle energiebedrijven in één organisatie en meer investeren in onderwijs en leerkrachten. Dit zijn een paar punten uit het actieprogramma van de lijststcombinatie van de Democratische Partij (DP) en Laboral (voorheen PLKP) voor de verkiezingen van 19 oktober.

Het actieprogramma van DP/Laboral heeft als thema 'Prosperidat duradero pa un i tur' (duurzaam welzijn voor iedereen) meegekregen. Centraal in het programma staat onder meer dat er zo spoedig mogelijk een nationale dialoog moet worden opgestart. Aan die

dialoog moeten alle sociale partners meedoen. Doel is om te komen tot een nationaal herstelplan voor de sociale en economische ontwikkeling van het eiland. Dit breed gedragen plan zal volgens DP/Laboral in de komende vier jaren geïmplementeerd moeten worden.

De samenwerkende partijen maken zich ook sterk voor de verhoging van het

minimumloon, de introductie van een small claims court en een beleid om coöperatieve verenigingen te ondersteunen en stimuleren. DP/Laboral zet hoog in op coöperatieve organisaties. De lijststcombinatie stelt voor alle energiebedrijven in één organisatie onder te brengen. Dit moet een nationale energie-coöperatie worden. Ook willen de twee partijen

dat er in overleg wordt getreden met vakbonden om een nationaal vervoerplan te introduceren, dat een degelijk openbaar vervoer voor de gehele samenleving moet garanderen.

Daarnaast moeten er maatregelen worden genomen om de kosten voor water en stroom, maar ook telefoon zo laag mogelijk te houden. Op onderwijsgebied wil DP/Laboral dat er eerlijke voorwaarden worden geïntroduceerd om schoolkosten te betalen, die voldoen aan internationale verdragen. Ook moeten er meer fondsen beschikbaar worden gesteld voor herstructurering en verhoging van het niveau van het lokale onderwijs. Daarnaast moeten er vakcolleges worden geïntroduceerd waar jongeren een vak kunnen leren, moet er meer erkenning komen voor personen die in de onderwijssector werkzaam zijn, moet er havo- en vwo-onderwijs in het Papiaments komen, terwijl de partijen werk willen maken van gratis transport voor studenten.

Op financieel gebied stelt DP/Laboral voor om de omzetbelasting (ob) op producten van de basismand te verlagen en de ob op luxeproducten te verhogen. De financiën van het land moeten verder onder controle worden gebracht en 'er dient het nodige te worden gedaan' om onder de Nederlandse aanwijzing uit te komen.

'Het gaat hier om het landsbelang' Post nv met drie mensen naar conferentie Qatar

WILLEMSTAD — Nieuwe Post nv stuurt een driekoppige delegatie naar Qatar om daar een internationale postconferentie bij te wonen die drie weken duurt. Over deze reis is enige beroering ontstaan, omdat de drie medewerkers maar liefst een maand weg zouden blijven. Maar Nieuwe Post-directeur Franklin Sluis spreekt deze verhalen tegen. Hij wijst erop dat de delegatie naar Qatar afreist omdat dit in het belang is van Curaçao.

De bijeenkomst duurt volgens Sluis drie weken en wordt vanaf 24 september gehouden door de Universal Postal Union (UPU) in Doha, Qatar. Er nemen 15.000 gedelegeerden uit meer dan 190 landen aan deel. Volgens Sluis is het een intensieve bijeenkomst, waar gedurende drie weken tot drie seminars per dag worden gehouden. Drie vertegenwoor-

digers van Curaçao gaan naar Doha. Over de kosten kon Sluis geen mededelingen doen. Op internet en met name de sociale netwerksite wordt flink kritiek geleverd op het werkbezoek. Maar Sluis wuift deze kritiek van de hand door erop te wijzen dat er in Qatar belangrijke beslissingen genomen moeten worden en dat Post nv in Doha moet zijn om de belangen van Curaçao, en niet alleen die van Post nv, te verdedigen. Sluis wijst onder meer op geldende postafspraken, die bepalen dat wanneer een land niet aan internationale regels voldoet het niet alleen inkomsten misloopt, maar ook extra moet gaan betalen aan andere landen die zich wel aan de regels houden. "Daarom moet je naar deze bijeenkomsten gaan. Er worden beslissingen onderhandeld en genomen die gevolgen voor ons land hebben en waarbij wij aanwezig moeten zijn om onze stem te laten horen. Het gaat hier om het landsbelang."

Chinees door het lint

WILLEMSTAD — Een zeer agressieve Chinese man is donderdagmiddag aangehouden bij een appartement in Gato, voor onder andere vuurwapenbezit. Het schijnt dat hij psychiatrische problemen heeft en daarom werd hij naar de polikliniek gebracht voor

medische behandeling. De voorzitter van de Chinese club op Curaçao, Gwen Li, heeft nog geen informatie over deze zaak. De man was suïcidaal en heel agressief en bedreigde iedereen met de dood. Hij maakte ook alles in zijn buurt kapot, aldus de politie.

MFK wil aangepast voorstel Rozier

WILLEMSTAD — De MFK-fractie plaats haar vraagtekens bij het voorstel van haar voormalig fractielid en nu onafhankelijk lid van de Staten Dean Rozier, om een aantal levende juridische meningsverschillen aan Bob Wit, voormalig lid van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie en thans lid van het Caribbean Court of Justice, voor te leggen.

De MFK-fractie is van mening dat een onafhankelijk en neutraal persoon of instantie zich over dergelijke voorstellen zal moeten buigen. Het voorstel van Rozier werd gedaan in een brief aan alle 21 Statenleden. De MFK-fractie plaatst een aantal kanttekeningen bij het voorstel. Zo stelt de partij in een brief aan hun voormalig lid dat zijn voorstel de verdeling van bevoegdheden en de scheiding der machten, zoals geregeld in de Staatsregeling van het Land Curaçao, op een wezenlijk punt lijkt

aan te tasten. "Immers een pseudo-autoriteit wordt als novum belast met de beoordeling van vermeende geschillen binnen in een onderdeel van de trias politica, te weten de wetgevende macht (het parlement, red.). Ons is geen regeling bekend waarop dit constitutioneel zou berusten, terwijl instemming met een voorstel het delicate evenwicht in de verhoudingen tussen de drie delen van de trias politica zou kunnen vestoren." De MFK stelt dan ook eerst een advies van een staatsrechtjurist nodig te hebben, voordat zij met een ter zake gefundeerd oordeel over het voorstel van Rozier kan komen.

Ook bij de rol die Rozier, die onlangs door een Statenmeerderheid tot voorzitter van het eilandelijke parlement werd verkozen, zich in deze discussie toebedeelt, zet de MFK vraagtekens. Zo vraagt de fractie zich af of Rozier als een soort coördinator voor de 21 Statenleden optreedt. "Het

zal u, na twee jaren lid te zijn geweest der Staten, genoegzaam bekend te zijn dat noch het Reglement van Orde, noch de Staatsregeling, noch enige ons bekende wettelijke regeling deze wijze van besluitvorming als rechtsgeldig aanmerkt."

De MFK-fractie stelt verder dat Wit in deze discussie niet geheel onpartijdig en neutraal is en verwijst hiervoor naar zijn uitspraken in deze krant waarin hij aangeeft dat 'de meerderheid telt'. De MFK-fractie stuurt zelfs een scan van het bewust artikel naar Rozier op. "Het kan niet anders zijn dan dat, indien u uw voorstel al ondanks de vele bezwaren daaraan verbonden mocht handhaven, u op zijn minst een ander persoon moet voorstellen die niet als partijdig kan worden aangemerkt, om een opinie of oordeel te geven over de door u geformuleerde vragen." MFK vraagt Rozier om zijn voorstel aan te passen en deze uiterlijk de 24e op te sturen.

WILLEMSTAD — De Curaçaose Luchtvaart Autoriteit (CBA) zal waarschijnlijk eind volgend jaar of begin 2014 weer terug zijn in categorie 1. Dat meldt waarnemend directeur Giselle Hollander. Dat is wel onder voorwaarde dat CBA op korte termijn ondersteuning gaat krijgen van iemand die veel expertise heeft op de gebieden waarin aanpassingen zijn vereist, én als er geld komt van overheidswege.

Giselle Hollander, sector-directeur bij het ministerie van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning, heeft tijdelijk de taken op zich genomen van CBA-directeur Sujaine Conincion-Quirindongo, die volgens Hollander met verlof is. Zij is nog niet opgestapt, zoals diverse media lieten weten.

Er wordt volgens een persbericht van het ministerie wel gezocht naar een plek voor haar op een ander departement. "Los van wat zij gaat doen, zijn we op zoek naar iemand die bepaalde dingen kan gaan trekken, omdat ik zelf als sectorhoofd nog meer in mijn takenpakket heb", aldus Hollander. We zijn al op zoek naar iemand via een expertbureau. Wel moet er ook geld vanuit overheidswege voor die persoon komen." Ook voor andere zaken is veel meer geld nodig.

Maar voorstellen om zo'n 900.000 gulden te genereren uit landings- en parkeergelden en een voorstel voor bijvoorbeeld de ondersteuning aan de lucht-

verkeersleiding liggen nog altijd bij de Staten.

Actieplan

In het persbericht van het ministerie stond dat de CBA al vanaf september 2011 op basis van een actieplan bezig is om Curaçao terug te brengen naar categorie 1. "In de loop van maanden zijn er diverse trainingen en workshops voor personeel geweest, was er assistentie van experts uit de internationale luchtvaart, uitgebreide samenwerking met veel actoren uit de lokale luchtvaartwereld en is er tevens

gewerkt aan noodzakelijke luchtvaartwetten." In januari 2012 degradeerde de Federal Aviation Authority (FAA) Curaçao naar categorie 2 op basis van een inspectie in september 2011. Tijdens die inspectie kwam naar boven dat Curaçao niet voldeed aan eisen in annex 1, 6 en 8 van het 'Chicago-verdrag' over luchtvaartveiligheid. In 2003 en 2008 had het ICAO al onderzoeken gedaan naar de Curaçaose luchtvaart en ook geconstateerd dat Curaçao niet aan bepaalde eisen voldeed. Omdat bij de begroting 2012 geen rekening is gehouden met het financieren van verbeteringen die ICAO destijds aangaf is er ook 'geen cent' beschikbaar voor alle verbeterpunten van de FAA. Diverse media meldden ook het vertrek van extern

adviseur Javier Rodriguez. Het CBA bevestigt dit. Rodriguez, een voormalig topman van de FAA, was aangetrokken als adviseur in het traject terug naar categorie 1. Omdat recentelijk is besloten om verder te gaan op een traject waarbij noodzakelijk advies en assistentie wordt verkregen van de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie (ICAO), is het contract met adviseur Rodriguez niet verlengd.

Advertenties Curaçao

BESTRATINGEN!
klinkers
rond zwembaden,
patios en opritten
Tel.: 6622 488

Leiding Douane is publicaties zat

WILLEMSTAD — De leiding van het korps is het zat dat er continu negatieve berichten over de dienst naar buiten worden gebracht. In een intern memo aan alle personeelsleden van de Douane stelt interim-directeur Clarion Taylor dat de leiding van het korps sterk de indruk heeft dat douanemensen zelf deze berichten naar buiten brengen. Zij wijst erop dat deze publicaties de Douane veel schade toebrengen.

In een memo van de interim-directeur wordt gesteld dat er de laatste tijd geregeld (negatieve) berichtgeving in de media is verschenen die betrekking heeft op het Douanekorps. De leiding wil niet ingaan op de discussie of deze berichten nu kloppen of niet, maar geeft wel aan dat 'beaalde elementen uit de berichtgeving door onze eigen mensen worden ingefluisterd'. Deze tendentieuze berichtgeving richt veel schade aan bij het Douanekorps, aldus Taylor. "Wij wijzen u erop dat

indien een collega het korps door het slijk haalt, hij of zij voornamelijk zichzelf door het slijk haalt. Het is de verantwoordelijkheid van de leiding van de Douane om het korps te allen tijde te beschermen tegen onder meer intrige en kwaadsprekerij. Naar aanleiding hiervan heeft de leiding van de Douane besloten om u het onderstaande in herinnering te brengen." Taylor wijst al het personeel erop dat zij bij hun indiensttreding een eed hebben afgelegd. "U bent (...) gehouden de plichten voortvloeiende uit uw ambt nauwgezet en ijverig te vervullen en zich te gedragen zoals een goed ambtenaar betaamt." Ook dienen douaniers zich volgens de interim-directeur aan hun geheimhoudingsplicht te houden. Als het personeel zich niet aan de eerdergenoemde regels houdt, zullen disciplinaire straffen worden opgelegd. "Uiteraard willen wij niet dat het zover komt, maar wij zullen deze indien nodig toepassen." De interim-directeur benadrukt dat personeel, dat informatie

heeft over ongeoorloofde handelingen, dit kan melden bij onder meer de directie, de afdeling Human Resources, de maatschappelijk werkster, de integriteitsofficier en zelfs bij de minister van Financiën en de Ombudsfunctionaris.

Coca-Cola
Curaçao

In verband met

Yom Kippur

zijn wij op woensdag 26 september gesloten.

Wij zijn u graag weer van dienst op donderdag 27 september aanstaande.

Curaçao Beverage Bottling Co. B.V.
Rijkseenhed Blvd.1, Curaçao.
Tel.: 599-9-461-3311 • Fax.: 599-9-461-1310
E-mail: sales@cocacola.cw



Baoase Luxury Resort located at Marie Pampoen, is a small Asian style luxury resort amidst tropical gardens.

It offers 15 luxurious accommodation units including private villas and suites. The Baoase beach bar and restaurant, with a lovely view over the Caribbean waters.

We are currently looking for a:

Front Office Agent

The front office agent is the face of Baoase. He/she provides 5 star hospitality service standards to ensure customer satisfaction. The front office agent is responsible for the entire guest service process from the check in to check out. In short the Front office agent provides assistance during the check in and check out and registering. He/she informs, advises and recommends the guest in a professional manner, arranges the payments, answers and connects the telephone. The front office team is above all responsible for creating a great overall guest experience!

Requirements:

- Min. of 2 years experience as a Front Office Agent, preferably within a luxury hotel environment
- Experienced in maintaining positive guest relations at all times
- Ensures accuracy, checks guests in and out, in an efficient and friendly manner according to Front Office Service Standards
- Maintains confidentiality of guest information and hotel data
- Excellent communication skills and able to communicate in English, Dutch, Papiamentu and Spanish.
- Know how of Luxury Standards
- Computer skills, knowledge of Hotel Concepts is a plus
- The front office agent is a team player and a self confident, outgoing, representative, responsible, punctual and flexible personality
- Ensures high service standards, is dedicated to guest services.
- The front office agent should know the island very well to advise guests.
- Able to work shifts/flexible hours (also during evening, weekends and holidays).

What do we offer?

An exciting job in an international, supportive and stimulating environment. The salary is based on experience and a forty hours working week. Please send your motivation, curriculum vitae and your photo to: HR@baoase.com

Baoase Luxury Resort
Human Resources Department
Winterswijkstraat 2, Curaçao
Tel: +5999 4611799
www.baoase.com

Voor schoonmaak fase 3 bij Jan Kok Levering BestAbsorb door Isla-affinaderij

WILLEMSTAD — Het biologische middel BestAbsorb (een soort turf), dat geen chemicaliën bevat, is deze week door de Isla-raffinaderij aan Carmabi overgedragen. Het product zal een belangrijke rol spelen bij de schoonmaak van het met olie vervuilde gebied van Jan Kok. Dat laat raffinaderijwoordvoerder Kenneth Gijsbertha weten.

Het middel werd afgelopen zaterdag vanuit Duitsland ingevlogen en is door de raffinaderij betaald. Gijsbertha, die alleen op de voortgang van de schoonmaakwerkzaamheden reageert, onthoudt zich omtrent de olievervuiling bij Jan Kok inhoudelijk van verder commentaar. “We volgen nu de instructies van Carmabi voor de schoonmaak van het gebied. Er wordt nu tevens overlegd of de stenen langs het strand met een olielaag weggehaald dienen te worden.” In totaal zijn er 200 zakken BestAbsorb ingevlogen. Deze zijn nodig voor het opruimen van olie in de mangroven, op stranden en in kleinere baaien. De werkzaamheden bevin-den zich nu in fase 3 en zullen volgens de wetenschappelijk directeur van Carmabi, Mark Vermeij, met de hulp van vrijwilligers nog ongeveer drie weken in beslag nemen. “Zodra we de beschikking hebben over BestAbsorb zal er een vergadering belegd worden met de betrokken personen, zoals Ryan de Jongh en de Footprint Curaçao Foundation, die de schoonmaak van de mangroven bij de ingang van de salina op zich hebben genomen door het middel gecoördineerd te distribueren”, aldus Vermeij. Stichting Uniek Curaçao, die eergisteren 92 zakken heeft ontvangen voor verdere distributie, zal alle vrijwillige acties coördineren

en ook de communicatie met overige partijen verzorgen. “We hebben aanmeldingen van grote groepen vrijwilligers, zoals van Chata en de Hospitality-studenten van ICUC, maar kunnen zonder de benodigde bescherming zoals mondkapjes, handschoenen en laarzen niet starten. De verwachting is dat de raffinaderij die spoedig zal leveren”, aldus Theo van der Giessen van Uniek Curaçao. Vermeij laat weten dat de overige 108 zakken BestAbsorb ook op korte termijn door de raffinaderij geleverd zullen worden.

‘Secties van belang’
Dierenarts Odette Doest, die de opvang en verzorging van de door olie getroffen dieren in het gebied coördineert, zal deze week collega-dierenartsen op het eiland benaderen met een update van de werkzaamheden. “Overleden dieren die in het gebied worden aangetroffen, worden verzameld waarop vervolgens sectie wordt verricht om te kijken of ze door de olievervuiling zijn bezwaken. Dit is belangrijk voor de wetenschappelijke vastlegging van de gevolgen van de olieramp op de dieren aldaar. Tijdens de sectie wordt gekeken hoe de algehele conditie van het dier was en of er sprake is van schadelijke resten in de lever. Ik hoop dat er wellicht collega’s zijn die mee willen helpen om de

secties te verrichten”, aldus de dierenarts. Ze licht toe dat er voor kadavers die in het gebied worden aangetroffen een speciale container zal worden geplaatst. “Dit omdat we onmogelijk van mensen kunnen vragen om, als ze een dood dier in het gebied aantreffen, het kadaver met de auto naar de praktijk te vervoeren”, aldus Doest. De container zal op een plek worden gezet waar deze geen gevaar kan vormen voor de volksgezondheid. “De mensen van ‘Williwood’ (bewoners van Willibrordus, red.) verlenen hieraan hun medewerking. Men kan dus bij snèk Willibrordus terecht om te vragen waar de container geplaatst is”, aldus Doest. Op de vraag of het klopt dat er nog maar een paar flamingo’s in de zoutpannen zijn overgebleven, omdat de rest naar andere gebieden zou zijn getrokken, luidt haar antwoord: “Flamingo’s trekken sowieso seizoensgebonden van het ene gebied naar het andere, zoals bijvoorbeeld naar de salina’s bij de Christoffelberg, Seru Fortuna, Muizenberg of zelfs naar Bonaire en Venezuela. Dit heeft te maken met het uitdrogen van bepaalde zoutvlaktes, waardoor er minder voedsel voorhanden is. Men hoeft zich daar geen zorgen over te maken, het fluctueert dus. Zo waren de vier meest vervuilde flamingo’s een dagje alleen in het gebied, maar dan komen er toch weer andere, schone, flamingo’s bij. Jan Kok was in het verleden, ongeacht het seizoen en de droogte, het hele jaar door een rijke voedingsbron voor deze vogelsoort.”

Voorbeeldige ouderen als billboard-modellen



Foto: Ediel Sumbro

Vlnr: Hendrina Roosje, minister Jacinta Scoop-Constanica, Elsa Martijn, sector-directeur Sociale Ontwikkeling Victor Monk en Anthony Pieter.

WILLEMSTAD — Senioren zoals Hendrina Roosje, Anthony Pieter en Elsa Martijn staan centraal in de campagne van ‘Grandi ku Oruguyo’ (bejaard en trots). Hun levenservaringen worden gebruikt om anderen te motiveren en te inspireren.

Donderdag werd het eerste billboard met de foto van Elsa Martijn (85) onthuld door de missionair minister Jacinta Scoop-Constanica van Gezondheid (MFK). Het recla-

mebord staat aan de Fokkerweg, iets na restaurant Rodeo House of Ribs. ‘Grandi ku Oruguyo’ is een SEI-project dat gefinancierd wordt met Nederlands ontwikkelingsgeld. In februari ging het van start. Doel van het project is een ouderenbeleid op te zetten. Het bestaat uit vier onderdelen: onderzoek en inventarisatie, zorg voor ouderen, wetgeving rondom de oudere en de stem van de oudere. Dat laatste onderdeel is onlangs opgestart. Senioren werden daarbij

betrokken. Uitgangspunt is het WHO-programma ‘Active Ageing’, waarin maatschappelijke participatie, gezondheid en veiligheid van ouderen centraal staan. Het eerste billboard-model, Elsa Martijn, werkt al jaren voor de gemeenschap. Ze begon als leidster van een jeugdorganisatie (Zonnekind) en in haar buurt (Berg Altena) staat ze bekend als steun en toeverlaat voor iedereen. Bovendien heeft ze vier jaar geleden nog haar computerdiploma gehaald.

Dominoclubs boos over uitspraak Thodé

WILLEMSTAD — De MFK-fractieleider in de Staten Amerigo Thodé heeft zich de woede op de hals gehaald van lokale dominoclubs. In een verklaring onlangs stelde Thodé dat de Staten geen dominoclub zijn. Dit was aanleiding voor vertegenwoordigers van lokale dominoclubs om in de pen te klimmen en van Thodé een rectificatie te eisen.

In de brief van 15 september spreken de verschillende vertegenwoordigers van lokale dominoverenigingen hun ontevredenheid uit over de uitspraken van Thodé, waarin hij een vergelijking trok tussen de Staten en dominoclubs. De clubs eisen dat Thodé zijn woorden terugneemt. “Deze woorden zijn heel erg slecht bij ons gevallen. Dominoclubs bestaan uit gedisciplineerde en georganiseerde mensen, met een leider en aanvoerder. Iedere week treden deze clubs geüniformeerd aan om aan toernooien deel te nemen. Domino heeft een goede naam over de gehele wereld.” De lokale dominoclubs geven verder ook aan dat op 19 september een lokale dominodelegatie naar Venezuela is vertrokken om daar Curaçao te vertegenwoordigen bij een internationaal toernooi. “Dus wij kunnen niet accepteren dat de heer Thodé deze vergelijking trekt.” In een persbericht stelt Thodé dat hij het volste respect heeft voor alle sporten en sportbeoefenaars en dat hij zelf ook een sportbeoefenaar is. De gewraakte uitspraken werden gedaan tijdens een interview afgelopen zaterdag. Volgens Thodé heeft hij willen aangeven dat de Staten hun eigen strikte wetten en regels hanteren,

waaraan alle parlementariërs zich in openbare vergaderingen moeten houden. “Je kunt niet in de Staten beslissen om iets op een andere manier te doen dan wat officieel in de wetten en regels is vastgelegd, zoals dit bij andere organisaties

plaatsvindt. Dit is waarom de Staten geen dominoclub zijn, net zoals een domino-club geen Staten is.” Thodé stelt zich niet te kunnen voorstellen dat iemand zich beledigd kan voelen door de vergelijking die hij heeft getrokken, die eigenlijk meer bedoeld was om een onderscheid aan te geven. Behalve, geeft hij aan in zijn persbericht, als je iemand persoonlijk wilt aanvallen door ongefundeerde zaken in hun gezicht te gooien.

Advertenties Curaçao

MI FÈRF DI ZETA TA COMOLUX



COMOLUX e fèrf di e kalidat industrial awor disponibel pa bo kas tambe!

Pa uso pa palu i pa metal, padén i pafo, ku kalidat AVF Paint.

Mas ku 50 aña evolushonando pa ofresé e mihó produktonan!



AVF Paints
Antilliaanse Verfabriek B.V.

Asteröidenweg z/n - P.O. BOX 3944 - Curaçao T. +5999 736-5866 / F. +5999 736-5048
info@avfpaint.com / www.avfpaint.com

130.000 gulden naar opvang probleemjongeren

WILLEMSTAD — De stichting New Creation ontving onlangs 130.000 gulden voor de inrichtingskosten van de 24-uurs-opvang voor probleemjongeren.

Dit geld is beschikbaar gesteld door het Skanfonds,

Oranje Fonds en Stichting Kinderpostzegels Nederland, alle deel uitmakend van de Samenwerkende Fondsen. De doelstelling van New Creation is het verlenen van intensieve en integrale begeleiding aan

ontspoorde jongeren met sociaal-emotionele problemen, ex-verslaafden, ex-gedetineerden, met nadruk op herstel, activering en duurzame resocialisatie naar een zelfstandig bestaan en terugkeer naar de maat-

schappij. Voorzitter Norbert Chaclin van het Adviescollege Samenwerkende Fondsen Curaçao overhandigde de brief met het goede nieuws aan de penningmeester van de stichting New Creation, Anicio Koeiman.

Genieten met Gio Fuertisimo

WILLEMSTAD — In strijd met de tijdsgeest brengt de populaire band Gio Fuertisimo een cd uit. De verkoop van cd’s daalt door piraterij. De band hoopt dan ook dat het publiek hen een warm hart toedraagt en het album Disfruta (geniet) koopt in plaats van het illegaal te kopiëren, aldus manager Gibi Doran woensdag tijdens de persconferentie.

Het album bestaat uit twaalf nummers, gezongen door leadzangers Dibo D, Rasta Le, Djuric Virginie en grondlegger Gibi Doran. Sommige nummers zijn nooit eerder uitgebracht maar er zitten ook een aantal bekende nummers tussen zoals ‘Siguimi’. Titelnnummer Disfruta wordt momenteel door de lokale radiozenders grijsgedraaid. Dibo D ofwel Gilbert Doran jr. heeft het nummer geschreven, gearrangeerd en gezongen. Het album is gevarieerd met diverse muziekstijlen. Ook komen er



Foto: Ediel Sumbro

De kleuren op de albumcover van Disfruta knallen ervan af. Het idee is afkomstig van Queena Hasham.

meerdere talen voorbij. De band heeft veel tijd, geduld

en liefde in de productie gestoken. Daarom hopen ze

dat de fans blij zullen zijn met het resultaat.



Karchi pa yamada Internashonal
www.pluscallingcard.com

Venezuela	Merka	Peru	Hulanda	Santo Domingo	Colombia	China	Bonaire	Aruba
-----------	-------	------	---------	---------------	----------	-------	---------	-------

Optenibel na Licores Maduro (distribuidor ofisial) òf na bo punto di benta preferi!

Mas Minutos-More Minutes-Meer Minuten-Mas Minüt-更多分钟

Amerikaans echtpaar vermoord op St. Maarten

PHILIPSBURG — Het uit South Carolina afkomstige echtpaar Michael en Thelma King is gistermorgen dood aangetroffen in hun slaapkamer in Club Villas Residence and Inn in Cupecoy.

Bij de Centrale Post van de politie kwam omstreeks tien minuten voor half twaalf de melding binnen dat men de lijken had gevonden. “De politie trof bij aankomst de levenloze lichamen van een man en een vrouw aan. Beiden zouden doodgestoken zijn,” bracht officier van Justitie Hans Mos in een persbericht naar buiten. “Men had de vrouw op een stoel vastgebonden. De man lag gedeeltelijk op de vloer en gedeeltelijk op een andere stoel. De reden van deze verschrikkelijke moorden is nog onbekend. De arts die ter plaatse verscheen kon geen aanwijzing vinden voor mogelijke seksuele achtergronden, zoals eerder verspreide geruchten insinueerden. Mos meldde ook dat in opdracht

van de rechter huiszoeking had plaatsgevonden om half zeven. “De politie heeft een groot aantal getuigen, die zouden kunnen bijdragen aan het onderzoek, verhoord. Een groep van 25 politieagenten is ingezet voor dit onderzoek.” De levenloze lichamen van het echtpaar King werden ontdekt toen hun vriend van jaren en eigenaar van Toppers-resaurant zich zorgen begon te maken nadat hij een dag lang niets van hen had vernomen. Hij besloot even persoonlijk langs te gaan. Michael King had een tijdje geleden een bedrijf verkocht en zou samen met Daboul een rumfabriek openen. “Ik had woensdag net een gesprek gehad met Michael en hij verliet mijn huis omstreeks

half vijf, vijf uur’s middags om naar de plaats te gaan waar de rumfabriek gebouwd wordt”, gaf Daboul te kennen. “Andere vrienden gingen later iets met hem drinken. Ik weet niet wat er daarna gebeurd is.” Daboul had King de hele dag niet kunnen bereiken en vond dit vreemd, omdat hij het normaal zei als hij het druk had en niet bereikbaar zou zijn. “Het feit dat hij niet gebeld had kwam een beetje vreemd over, maar niet erg. Misschien had hij ruzie gehad met zijn vrouw. Ik wist het niet.” Toen Daboul zijn vrienden vrijdagochtend nog niet kon bereiken besloot hij hen thuis op te zoeken. Hij klopte op de deur maar niemand reageerde. Hij liep toen door naar de bewaker, die verklaarde dat de vrouw de vuilnisbak normaal vrijdagochtend vroeg buiten zette, maar dat dit nu niet was gebeurd. Daboul vroeg toen aan de broer van de hulp in

de huishouding, die toevallig daar was, om over het hek te klimmen om te kijken of hij iets bijzonders kon zien. “Hij klom over het hek en gaf een gil. Toen vertelde hij dat er een man over een stoel lag”, verklaarde Daboul. Hij vroeg of de man nog iemand zag maar het antwoord was negatief. Daarna schakelde Daboul de politie in en toen werd ook Thelma dood aangetroffen. Volgens Daboul wenste men niet dieper in te gaan op de manier waarop zij werd ontdekt. In eerste instantie kon niet gezegd worden hoe lang het geduurd had voordat de slachtoffers ontdekt werden.

De Kings brachten een gedeelte van het jaar door op St. Maarten. “Zij zijn hier om de zoveel maanden. Zij bezitten twee condominiums”, verklaarde Daboul. Het echtpaar dat een goede indruk op hem had gemaakt was in de vijftig en had geen kinderen.

In Nederland

Uniek archiefmateriaal FuHiKuBo gedigitaliseerd



Mimoun Himmit van Fundashon Plataforma Kultural (links) en Teun de Bruijn, Erfgoedcentrum DiEP (rechts).

KRALENDIJK — In Dordrecht is de eerste lichting archiefmateriaal van Boi Antoin (FuHiKuBo) aangekomen bij Erfgoedcentrum DiEP voor digitalisering. De originele exemplaren gaan na het digitaliseringsproces weer terug naar Bonaire. Al het materiaal wordt openbaar gemaakt voor publiek via de website www.archivoboneiru.com.

Boi Antoin heeft de laatste decennia een unieke collectie bijeengebracht over de geschiedenis en bewoners van Bonaire. De collectie bestaat uit foto's, kranten, tijdschriften, boeken en audio(visueel) materiaal. In 2010 kwam hij in contact met Mimoun Himmit en Marieke Knol van Fundashon Plataforma Kultural. De doelstelling van deze stichting is om eilandbreed duurzame activiteiten te realiseren om de culturele infrastructuur op Bonaire te versterken. Zo ontstond het idee om de verzameling van Boi Antoin te digitaliseren en te ontsluiten voor publiek.

Voorafgaand aan de verschepping is het materiaal uitgebreid geïnventariseerd en gecategoriseerd. De gemeentearchivaris van Dordrecht, Teun de Bruijn, is in 2011 op Bonaire geweest om hierover te adviseren. Dit heeft geresulteerd in de eerste 52 dozen aan documenten en videobanden die klaar zijn gemaakt voor verzending. Het materiaal wordt met ondersteuning van medewerkers van DiEP het komende jaar geconser-

veerd en gedigitaliseerd. Het beschrijven van de foto's zal via een webapplicatie door vrijwilligers op Bonaire gebeuren. Het materiaal wordt gefaxeerd via een website beschikbaar gesteld voor een breed publiek. Daarnaast wordt een lespakket voor het onderwijs geschreven.

Het project is een initiatief van Fundashon Histórico Kultural Boneriano, Fundashon Plataforma Kultural en Erfgoedcentrum DiEP. In Dordrecht woont het grootste aantal Bonairianen in Nederland en de

stad heeft daarom een nauwe band met het eiland. Dit verklaart voor een groot gedeelte het feit dat Erfgoedcentrum DiEP bij het project is betrokken. Het Nationaal Archief is betrokken als adviseur. Het Nederlands Instituut voor Beeld en Geluid is voornemens het materiaal ook op te nemen in zijn collectie. Het project wordt mede mogelijk gemaakt door de Kulturaregeling, het Prins Bernhard Cultuurfonds en het SNS-Reaalfonds. Voor meer informatie: www.plataformakultural.com.

Derde editie ‘Ciclovía’

KRALENDIJK — Indebon, de sportafdeling van het Openbaar Lichaam Bonaire, organiseert morgen de derde editie van ‘Ciclovía’.

Tussen 14.00 en 18.00 uur

vinden dan allerlei sportieve activiteiten plaats op de zeeboulevard.

Er zijn diverse spelen voor kinderen en volwassenen

en diverse sportactiviteiten, zowel aan land als in het water. Ook wordt er gefietst en zijn er informatie-stands over gezondheid en beweging.

Uniek bootproject MBO Techniek voor Regatta 2012

KRALENDIJK — Met een uniek project willen studenten en docenten MBO, sector Techniek van de SGB de bevolking stimuleren te participeren aan de activiteiten in de Regattaweek in oktober. ‘Bouw je eigen boot’ is de naam van het nieuwe project.

De activiteit vindt plaats op 13 oktober met instemming van de Regattacommissie. Zij heeft hiervoor toestemming gegeven, waardoor het ‘bouw je eigen boot’-project een officieel onderdeel is geworden van de Bonairiaanse Regatta. Voor dit evenement kunnen bedrijven, scholen en verenigingen teams vormen

van twee personen om aan een tweetal bootraces mee te doen. Die boten moeten zelf bouwen. Daarvoor zijn een aantal regels vast-

gesteld met betrekking tot de boot en de opvarenden. In vier categorieën zijn prijzen te winnen: het snelste team, het meest creatieve vaartuig, het meest professionele vaartuig en het meest professionele team. Dankzij Budget Marine Bonaire zijn deze prijzen beschikbaar. Aanmelden voor

deelname kan tot en met 5 oktober 2012. Hiervoor kan men langs gaan bij Budget Marine Bonaire aan de Kaya Carlos A. Nicolaas 4. Wie zich laat registreren ontvangt een gratis ‘Kapiteinstas’. Aanmelden kan ook via e-mail aan Onno Veuskens, o.veuskens@be-roepsonderwijsbonaire.org.

Advertenties Curaçao

R
RENAISSANCE®
CURAÇAO RESORT & CASINO

The Renaissance Curaçao Resort & Casino has the following job and career opportunity on short term:

HVAC Manager

Main responsibilities:

- Responsible for the HVAC systems, Refrigeration and Air conditioning of the resort.
- Lead and train a small team of coworkers.
- Assure that all the work performed is conforming the policies & procedures and conform the standards of performance of the Renaissance Curacao Resort & Casino.

Requirements:

- HBO technical level
- Certification as technician in Refrigeration and Air-conditioning
- Experience and knowledge of Carrier chillers is a pre.
- Ability to train, coach and develop
- Proven leadership skills
- High sense of responsibility
- Customer oriented
- Feeling with budgetary issues
- Ability to work in a team
- Good command of languages (English, Spanish, Dutch and Papiamentu)

We offer you:

- A challenging career opportunity in a premium resort and a dynamic company
- Excellent pay and secondary benefits in accordance with the relevance of the position
- The challenge to grow in a new and exciting organization

If you qualify for the above mentioned job opportunity, you are kindly invited to send your application letter together with your resume not later then **October 1, 2012** to:

Renaissance Curaçao Resort & Casino
Department of Human Resources
The Rif Fort, Otrobanda
or
E-mail: amartes@metacorp.an

For further information you are kindly requested to contact:
Mr. A. Martes (435-5026).

Gedeputeerde Serfilia:

‘Vrede begint met elkaar liefhebben’

KRALENDIJK — “Als wij daadwerkelijk vrede willen op ons eiland, dan moeten wij beginnen met elkaar lief te hebben. Alereerst in het eigen gezin, in de woonomgeving en op school. Op die manier zijn wij daadwerkelijk instrumenteel voor de vrede op dit stukje rots”, aldus gedeputeerde Silvana Serfilia in haar boodschap ter gelegenheid van de Internationale Dag van de Vrede gisteren.

In 1981 heeft de Verenigde Naties 21 september uitgeroepen tot Internationale Dag van de Vrede. Het doel is een wereldwijde dag van wapenstilstand en geweldloosheid.

Dit jaar is als thema gekozen: ‘een duurzame vrede voor een duurzame toekomst’. Daarmee wordt onderstreept dat geen toekomst kan worden gebouwd zonder duurzame vrede. Gewapende conflicten wereldwijd doen een aanslag op de pilaren van een duurzame ontwikkelen en ontnemen de mensheid de kans om zich te ontwikkelen, werkgelegenheid te creëren, het milieu te beschermen, tegen armoede te strijden, sociale gelijkheid te bevorderen en ervoor te zorgen dat er voldoende voedsel is voor een ieder.

Vrede en democratie zijn onlosmakelijk met elkaar verbonden, zegt Serfilia. Samen vormen zij een alliantie die welzijn voor een ieder bevordert. Jongeren over de hele wereld tonen de kracht van solidariteit, door samen te komen en verenigd op te komen voor de gemeenschap

pelijke doelen, eigenwaarde en mensenrechten.

Volgens Serfilia heeft de wereld mensen nodig die opkomen voor gerechtigheid en persvrijheid, voor een schoon milieu en het recht om zelf te kunnen beslissen over de eigen toekomst en rechtstaat. Serfilia doet een beroep op een ieder om te bezinnen, hoe men hier aan kan bijdragen op Bonaire.



Gedeputeerde
Silvana Serfilia

Openbaar Lichaam Bonaire

Voor de Stichting Openbaar Onderwijs Bonaire zijn wij op zoek naar kandidaten die zich **belangeloos** in willen zetten in de functie van:

Lid Raad van Toezicht

Het Openbaar Primair Onderwijs wordt bestuurd door de stichting Openbaar Onderwijs volgens art. 54 van de Wet primair onderwijs BES. De stichting bestuurt 2 basisscholen; Watapanaschool en Kolegio Reine Beatrix.

Het lid van de Raad van Toezicht maakt deel uit van een vijfhoofdige raad. De Raad van Toezicht vergadert doorgaans 6 – 10 keer per jaar. Daarnaast vinden er bijeenkomsten plaats waarbij de aanwezigheid van de leden is gewenst. De Raad van Toezicht toetst de ontwikkeling, bedrijfsvoering en dienstverlening van de stichting. Daarnaast is zij sparringpartner, klankbord en adviseur van de Algemeen directeur.

Wat wij van u verwachten / vereisen:

- Beschikt over brede maatschappelijke en bestuurlijke ervaring in een complexe omgeving;
- Is onpartijdig en onafhankelijk;
- Staat open voor maatschappelijke en onderwijskundige ontwikkelingen;
- Is doortastend, deskundig, communicatief en kritisch;
- Heeft het vermogen de Algemeen directeur te beoordelen en te toetsen.

Indien u zich herkent in deze functie dan nodigen wij u graag uit, binnen 14 dagen, te solliciteren door uw sollicitatie voorzien van CV en motivatie te mailen naar personeelszaken@bonairegov.com

Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met mw. A.C.E. Pourier-Beukeboom, waarnemend hoofd Dienst Educatie en Cultuur, telefoon 717-5330 toestel 218 of 717-2211

Kandidaten van Antilliaanse/Arubaanse afkomst worden nadrukkelijk uitgenodigd om te solliciteren.

‘Facebook-feest’ ontaardt in chaos en rellen



De sfeer in Haren werd al gauw grimmig en de politie moest dan ook veschillende charges uitvoeren.

HAREN — Wat begon met een onschuldige vergissing op Facebook is gisteravond in Haren ontaard in rellen en vandalisme. Rond middernacht maakte de politie de trieste balans op: zeker twintig aanhoudingen en ten minste zes gewonden, van wie twee er slecht aan toe zijn.

Duizenden jongeren kwamen naar het Groningse plaatsje nadat een meisje uit het dorp per ongeluk op Facebook een openbare uitnodiging had geplaatst voor haar verjaardagsfeestje. Gemeente en politie zagen de problemen al aankomen en vroegen mensen vooral niet naar Haren te komen voor het Project-X-feest. Aan het begin van de avond was het nog rustig, maar het aantal ‘feestgangers’ groeide al snel uit tot duizenden mensen.

Onder invloed van alcohol sloeg de sfeer snel om en werd er met flessen gegooid.

Ook fietsen, dranghekken, bloembakken en alles wat maar los en vast zat vloog door de lucht. Verkeersborden en lantaarnpalen moesten eraan geloven. Een filiaal van Albert Heijn in de Kerkstraat werd geplunderd en ook bij andere winkels in het centrum zijn ruiten ingegooid en is er geplunderd. De politie had tot iets na middernacht ongeveer twintig arrestaties verricht. Volgens burgemeester Rob Bats van Haren kan dat aantal nog oplopen. Bij de rellen raakten twee mensen zwaargewond, zeker vier anderen kwamen er met lichtere ver-

wondingen vanaf. Het Universitair Medisch Centrum Groningen (UMCG) verwacht dat er in de loop van de nacht meer gewonden zullen volgen. Het ziekenhuis heeft uit voorzorg extra trauma-artsen en medewerkers opgeroepen. Eerder op de avond werd ambulancepersoneel tijdens de hulpverlening gehinderd door relschoppers.

De gemeente heeft de situatie volgens Bats niet onderschat. “We hebben ons voorbereid op het ergste scenario”, zei hij op *RTV Noord*. Hij verwees naar het grote aantal agenten op straat. “Wat we niet hadden verwacht was dat er zo’n georganiseerde harde kern van relschoppers zou komen.” De mobiele eenheid (ME) voerde diverse charges uit

en zette traangas in, maar kon niet voorkomen dat de relschoppers een spoor van vernielingen achterlieten. Auto’s werden omgegooid, schuren van bewoners werden opengebrouwen, ruiten werden ingegooid.

Rust weergekeerd
De rust is weergekeerd in Haren. Na de rellen van gisteravond was het dorp rond 01.15 uur afgelopen nacht zo goed als verlaten. Er waren nog wel veel politieagenten en leden van de mobiele eenheid op de been. Maar de grote groepen relschoppende jongeren zijn verdwenen, meldde een ANP-verslaggever ter plaatse. Wat rest, is veel troep. Op straat liggen bakstenen, fietsen, kliko’s, bierkatten en lege blikjes bier. Ook zijn allerlei platen te zien waar brand is gesticht. Verder zijn veel ruiten gesneuveld en etalages van winkels leeggehaald.

Ook bij de Stationsweg, waar de ongeregeldeheden begonnen, is het weer rustig. In de buurt ligt een uitgebrande auto op zijn kop. Na het uit de hand lopen van het Facebook-feest in Haren, is er nu een tegenbeweging op gang gekomen op Facebook. Via Project Clean-X Haren werden mensen opgeroepen vandaag de troep te komen opruimen in Haren.

“Project Clean-X zal laten zien dat er niets is dat anderen sneller kunnen afbreken dan dat wij het weer met elkaar kunnen opbouwen”, schrijven de initiatiefnemers. De bedoeling is dat de schoonmaak gebeurt in overleg met de gemeente. Binnen de kortste keren had de oproep al ruim 8000 ‘likes’ gekregen.

‘Kennis over waterkeringen efficiënt delen’

CAPELLE AAN DEN IJSSEL — Nederland en andere landen met kerin-gen in hun wateren kunnen de komende tientallen jaren veel geld bespa-ren, mogelijk miljoenen, door kennis over beheer, onderhoud en operationele inzet veel intensiever met elkaar te delen. Dat stelt districtshoofd Marc Walraven van Rijks-waterstaat, manager van onder meer keringen in de Nieuwe Waterweg, Hollandse IJssel en het Haringvliet.

Om de waterkeringen te onderhouden en nieuwe techniek in te bouwen, moet kennis vaak bij commerciële partijen worden ingekocht. Dat komt omdat het veel te kostbaar is om alle kennis in eigen huis te houden. Sinds I-Storm, een internationaal netwerk van overheidsorganisaties die waterkeringen beheren, is opgericht, merkt Walraven

dat er veel kennis is die van grote waarde is om bij collega’s in de wereld in te zetten. I-Storm bestaat uit overheidsorganisaties van keringen uit Noord-Duitsland, New Orleans, Venetië, St. Petersburg, Londen en Nederland (Rijkswaterstaat en Waterschap Groot Salland). Zij waren afgelopen week drie dagen bij elkaar om te praten over onder meer het dilemma van de kennis over het beheer en onderhoud van waterkeringen en samenwerking in projecten.

“Overall is het anders georganiseerd. In de Verenigde Staten hebben ze na de orkaan Katrina in een indrukwekkend tijdsbestek rondom New Orleans een waterkering gebouwd, maar als het om onderhoud en beheer gaat, moeten ze het vooral van ons leren”, vertelt Walraven. “Wij kunnen daarentegen door New

Orleans weer worden geïnformeerd over de nieuwste technieken die zij nu gebruiken.” Binnenkort beginnen Walraven en zijn mensen aan een project ter voorkoming van het eroderen van keringen, ofwel slijtage. Daar hebben ze in Londen veel ervaringen mee opgedaan. “Dus gaan er van ons een paar mensen naar de Londense waterkering Thames Barrier om daar samen het project te starten. Met de kennis die onze medewerkers daar opdoen, hoeven we hier in de voorbereiding minder gebruik te maken van onderzoeksbureaus”, aldus Walraven. “Hoe je het ook wendt of keert, de stijging van de waterspiegel zet door. Daarom neemt de vraag naar technische kennis en ervaring van beheer, onderhoud en operationele inzet van keringen in de komende decennia alleen maar toe.”

‘Geen paspoort na generaal pardon’

AMSTERDAM — Vluchtelingen die als gevolg van het generaal pardon in 2007 een verblijfsvergunning hebben gekregen komen maar moeilijk aan een Nederlands paspoort. De documenten die ze nodig hebben om zich te laten naturaliseren bevinden zich namelijk vaak in het land van herkomst.

Dat zegt VluchtelingenWerk Nederland vandaag naar

aanleiding van berichtgeving hierover in dagblad Trouw.

Volgens VluchtelingenWerk gaat het om 28.300 vluchtelingen. De vluchtelingen die onder het pardon een verblijfsvergunning kregen, moeten een geboorteakte en een geldig paspoort overhandigen. Het kost hen veel geld om die in hun geboorteland te verkrijgen en vaak

is het daar niet veilig voor ze, zegt een woordvoester van VluchtelingenWerk. “Hierdoor kunnen deze mensen niet volwaardig meedoen in de Nederlandse maatschappij, terwijl ze dat wel willen.” De woordvoester zegt dat de meeste van de mensen die verblijfspapieren kregen door het generaal pardon, in Nederland willen blijven en Nederlander willen worden.

Koninklijke heropening Stedelijk Museum

AMSTERDAM — Koningin Beatrix heeft het Stedelijk Museum in Amsterdam vanmiddag na een sluiting van bijna negen jaar heropend. Tijdens een feestelijk programma met een optreden van onder meer Het Nationaal Ballet maakte de vorstin een wandeling door het museum, dat de afgelopen jaren grondig onder handen is genomen door architect Mels Crouwel.

In januari 2004 ging het Stedelijk dicht. Als onderdeel van de vernieuwing kreeg het museum een moderne badkuipvormige en spierwitte nieuwbouw, waarbij de hoofdingang is

verplaatst naar het Museumplein. De oppervlakte van het museum is verdubbeld naar 19.446 vierkante meter. De heropening is vijf jaar later dan gepland.

Tallose artiesten maakten vandaag hun opwachting bij de heropening, onder wie zangeres Wende Snijders, de Jeugd van Tegenwoordig en mezzosopraan Tania Kross. Morgenochtend 10.00 uur (Nederlandse tijd) gaan de deuren weer open voor het publiek en kunnen kunstliefhebbers na lange tijd weer werken zien van kunstenaars als Marlene Dumas, Kazimir Malevich en Karel Appel.

‘Amsterdam negeert sluitingsadvies crèches’

AMSTERDAM — De gemeente Amsterdam legt het advies van de plaatselijke GGD om acht vestigingen van crèches te sluiten naast zich neer. Dat melden het televisieprogramma Nieuwsuur en het radioprogramma Argos na gezamenlijk onderzoek.

Volgens de GGD voldoen de vestigingen niet aan de eisen voor het aantal beroepskrachten per groep en wordt er met kinderen

geschoven om de wettelijke normen te halen. Het gaat om vijf Amsterdamse locaties van Estro, dat is het grootste kinderopvangbe-

drijf in Nederland. Omdat Estro eind vorig jaar zestien kinderopvangbedrijven in het hele land overnam, besloot de Amsterdamse GGD om de 70 betrokken vestigingen in Amsterdam allemaal opnieuw te inspecteren. In acht gevallen kwam de GGD tot het oordeel dat de vestigingen niet

langer open kunnen blijven. De gemeente Amsterdam neemt het advies niet over, omdat de kritiekpunten van de GGD niet zwaar genoeg zouden zijn om de vestigingen te sluiten. Estro krijgt drie maanden de tijd om te werken aan de gebreken die zijn geconstateerd door de GGD.

Kind kilo lichter na weren limonade

AMSTERDAM — Kinderen geen suikerhoudende dranken zoals sap, limonade of frisdrank geven, helpt bij het bestrijden van overgewicht. Dat stelt onderzoeker Martijn Katan van de Vrije Universiteit in Amsterdam.

Katan en zijn collega’s gebruiken een groep van 600 Nederlandse kinderen tussen vijf en elf jaar als proefpersonen. Deze kinderen namen al dagelijks sap of limonade mee naar school om te drinken in de ochtendpauze. Dat vervin-

gen ze door een blikje. De ene helft van de kinderen kregen elke dag een blikje limonade met suiker, de andere groep limonade met zoetstof, de light-variant dus. Na 1,5 jaar bleek de laatste groep 1 kilo lichter dan de eerste groep. Dat verschil was verklaarbaar door minder lichaamsvet. Volgens de onderzoekers lijkt het voor de hand te liggen dat je afvalt als je minder suiker binnenkrijgt. Maar kinderen hadden ook de verminderde suikerinname kunnen compenseren door meer te eten. Dat bleken ze niet te doen. De wetenschappers benadrukken wel dat kraanwater beter is dan light dranken, ‘zowel voor de tanden als voor het milieu’, maar dat hebben ze bewust niet gebruikt omdat ze niet wilden dat de kinderen wisten of ze een gesuikerd of een niet-gesuikerd drankje meekregen. De onderzoekers publiceerden gisteren hun bevindingen in The New England Journal of Medicine. De Hartstichting noemt het belangrijke nieuws voor ouders en leerkrachten. “Op lange termijn heeft slechts één glas minder limonade per dag dus al een enorm gunstig effect op het gewicht van een kind”, aldus voedingsdeskundige Ineke van Dis. “Het scheelt een kilo gewicht in anderhalf jaar. Dat is een belangrijke conclusie, want voor een kind betekent een gezond gewicht dat hij of zij later minder kans heeft om hartproblemen te ontwikkelen”, aldus Van Dis.

Uitstraling van kabinet hoog op agenda

DEN HAAG — VVD en PvdA richten zich bij hun onderhandelingen in eerste instantie op de aanpak van de financieel-economische problemen en de uitstraling die hun nieuwe kabinet moet krijgen. De informateurs Henk Kamp (VVD) en Wouter Bos (PvdA) maakten dat duidelijk na hun eerste gesprek met beide partijen.

Maandagochtend worden financieel deskundigen geraadpleegd om inzicht te krijgen in de actuele situatie. Het gaat om minister van Financiën Jan Kees de Jager en zijn topambtenaar, president Klaas Knot van De Nederlandsche Bank en directeur Coen Teulings van het Centraal Planbureau. De informateurs merkten vrijdag bij de partijleiders Mark Rutte (VVD) en Diederik Samsom (PvdA) een ‘sterk gevoel van urgentie’ om zo snel mogelijk een kabinet te vormen. De twee gaven eerder al aan niet op zoek te gaan naar compromissen tot in de details, maar liever elkaar wat te gunnen door grote dossiers tegen elkaar uit te ruilen. Bos wees erop dat een gezamenlijke richting voor het kabinet en het akkoord uiteindelijk het meest voor een bindend gevoel zal zorgen. De plannen van VVD en PvdA liggen inhoudelijk ver uiteen. Tijdens de verkiezingscampagne stonden Rutte en Samsom regelmatig lijnrecht tegenover el-



Informateur Wouter Bos, PvdA (rechts), Mark Rutte van VVD (tweede rechts), VVD-lid Stef Blok (derde rechts), Informateur Henk Kamp, VVD (tweede links), PvdA-leider Diederik Samsom (derde links) en Jeroen Dijsselbloem (vierde links) tijdens de onderhandelingen over de kabinetsformatie in Den Haag gisteren.

kaar. Volgens Kamp hebben de twee duidelijk gemaakt niet te willen blijven hangen in het voordragen van elkaars plannen, maar dat ze snel zaken willen doen. Aan een voorspelling wanneer de partijen eruit kunnen zijn, waagde niemand zich. Er zijn gisteren werkafspraken gemaakt, maandagmiddag staat er een onderhandelsronde gepland. Het VVD-onderhandelings-team bestaat uit Rutte en Kamer-

lid Stef Blok. Voor de PvdA zijn de onderhandelars Samsom en zijn fractiegenoot Jeroen Dijsselbloem. Mededelingen over de stand van zaken hoeven de komende tijd niet verwacht te worden. “Met groot gevoel van urgentie en heel veel goede voornemens gaan we bouwen aan een inhoudelijke programma”, zei Bos. “Totdat we daarin geslaagd zijn zult u ook niet veel meer van ons horen.” Er zal

contact zijn met koningin Beatrix wanneer die daar om vraagt. Bos herhaalde gisteren dat hij niet beschikbaar is voor een plek in het nieuwe kabinet. De voormalig vice-premier en minister van Financiën verliet de landelijke politiek twee jaar geleden om meer tijd voor zijn gezin te hebben. Hij heeft voor de periode als informateur onbetaald verlof genomen bij zijn werkgever KPMG.



De Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project: “Asfalteren wegen Kamay fase 4 en Cunucu Abao (Danza) in het kader van IWIF 2012 deel 12”

Volgens bestek: DOW nr. 48, d.j. 2012.

Korte omschrijving van het werk:
Asfalteren van de vierde fase van de wegen binnen het verkavelingsplan Kamay en de wegen te Danza.

Uitvoeringstermijn: 30 werkbare dagen na datum van aanvang.

Het beslek is vanaf **21 september 2012** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van **Afl. 350,-**.
De betaling is te voldoen bij de kas van de Dienst Openbare Werken (DOW).
De openbare beschikkingen liggen ter inzage vanaf **21 september 2012**, te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden versprekt op **25 september 2012** om 10.00 uur bij DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt versprekt op **28 september 2012** en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.
De openbare aanbesteding vindt plaats op **5 oktober 2012** om 11.00 uur, op het kantoor van de directeur Dienst Openbare Werken.
De L.O.A. L.B. 1996 nr. 65 is op deze aanbesteding van toepassing.
De dienstverlening is in handen van de Dienst Openbare Werken.
De aanbestedingsregels zijn 80 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vermeldingen overleggen:
1. Beschikking van een lokale bank tot het instellen van een bankgarantie;
2. De staat van eenheidsprestaties voor verlening van maai- en mindarwerken;
3. De staat van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel;
4. Overige vermeldingen zijn opgenomen in het beslek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

EURO

Kalm

AMSTERDAM — Beleggers in Amsterdam deden het gisteren rustig aan. Geruchten over een spoedige aanvraag voor een hulp-pakket door Spanje zorgden niet voor veel beroering op het Damrak. De AEX-index sloot vrijwel onveranderd op 334,15 punten. De MidKap-index van middelgrote fondsen klom 0,1 procent tot 524,26 punten. De graadmeters in Frankfurt en Parijs stegen tot 0,8 procent. Londen sloot een fractie lager. De beurs in Madrid won 2,6 procent. Volgens de zakenkrant Financial Times werken de Europese autoriteiten samen met Spanje aan een reddingsplan voor het land. Christine Lagarde, de topvrouw van het Internationaal Monetair Fonds (IMF), liet daarnaast weten dat er minder geld nodig is voor de herkapitalisatie van Spaanse banken dan algemeen werd aangenomen. Verder zou de Spaanse overheid overwegen de pensioenen te bevriezen en in een versneld tempo de pensioengerechtigde leeftijd te verhogen. De pensioenhervorming zou mogelijk gebruikt worden als een opzette voor de voorwaarden waaraan Spanje zou moeten voldoen als het land noodhulp aanvraagt. In de AEX won luchtvaartcombinatie Air France-KLM 0,9 procent. Air France-baas Alexandre de Juniac liet in een interview met zakenkrant Les Echos weten dat de bezuinigingen die Air France tot dusver heeft aangekondigd, voldoende zijn om uit de rode cijfers te komen en de schuld terug te dringen. Pakketbezorger TNT Express zakte 3,6 procent. De euro was 1,2986 dollar waard, tegen 1,2947 dollar aan het eind van de Europese handel donderdag. De prijs van Amerikaanse olie steeg 0,9 procent tot 93,20 dollar per vat en Brentolie klom 1,1 procent.

WALL STREET

Vlak

NEW YORK — De beurzen in New York zijn gisteren zonder veel beweging vlak gesloten. Apple trok de meeste aandacht met de nieuwe iPhone 5, die gisteren in de verkoop is gegaan. De Dow-Jonesindex noteerde aan het einde van de handel 0,1 procent lager op 13.579,93 punten en de brede S&P 500 zakte een fractie tot 1460,16 punten. De technologiebeurs Nasdaq steeg 0,1 procent tot 3179,96 punten. Apple ging licht omhoog. Eerder op de dag bereikte het aandeel van 's werelds meest waardevolle bedrijf nog het recordniveau van 705,07 dollar. De iPhone 5 ligt vanaf gisteren in de winkels in de Verenigde Staten, Frankrijk, Duitsland, Australië en het Verenigd Koninkrijk. Apple heeft meer dan 2 miljoen voorbestellingen gehad in de eerste 24 uur. Dat is het dubbele van de eerste dag van de verkoop van de vorige iPhone, de 4S. Oracle klom 0,6 procent. Het Amerikaanse technologieconcern kwam donderdag nabuurs met winstcijfers die voldeden aan de verwachtingen van analisten. Wel zag de producent van bedrijfssoftware de hardwareverkoop met bijna een kwart dalen. De verkoop van software ging met 6 procent omhoog. Farmaceut Vivus zakte echter 11,4 procent. Het bedrijf vreest dat de Europese autoriteiten geen toestemming zullen geven voor zijn middel tegen overgewicht. De euro was 1,2982 dollar waard, tegen 1,2986 dollar aan het eind van de Europese handel. De prijs van Amerikaanse olie steeg 0,7 procent tot 93,07 dollar per vat en Brentolie klom 1,4 procent.

‘Trojka-rapport Griekenland na verkiezingen VS’

BRUSSEL — Het rapport over Griekenland van de trojka van EU, ECB en IMF wordt waarschijnlijk uitgesteld tot na de Amerikaanse verkiezingen op 6 november, om het risico van schokken voor de wereldeconomie te vermijden. Dat hebben Europese en Amerikaanse diplomaten gezegd tegen persbureau Reuters.

Het trojka-rapport wordt nog verwacht op 8 oktober en gaat beslissen of Griekenland in aanmerking komt voor extra steun. Maar volgens een hoge Europese ambtenaar wil de Amerikaanse president Obama tot de verkiezingen geen zaken op de agenda die grote gevolgen voor de wereldeconomie kunnen hebben, aldus Reuters. Ook verschillende bronnen in Duitsland zouden be-

vestigen dat de Verenigde Staten graag het rapport willen uitstellen en geen verrassingen wensen. Een vertegenwoordiger van de EU bij de trojka ontkende dat het rapport over Griekenland vertraging zal opleveren. De trojka maakte vrijdag bekend een pauze van een week in te lassen bij het onderzoek naar de Griekse bezuinigingen en hervormingen.

De analyse van de trojka beslist of Griekenland voldoende vooruitgang boekt met het aanpakken van de schuld en het tekort. Als de doelstellingen, zoals wordt verwacht, bij lange na niet gehaald worden, kan dat een negatieve reactie hebben op de financiële markten. Ook kan de druk verder toenemen op Griekenland om uit de euro te treden. Volgens één Europese ambtenaar hebben de Europese leiders zelf ook belang bij uitstel van het trojka-rapport, omdat zij Romney niet zouden willen en graag de kansen van Obama willen verbeteren. De Grieken boeken volgens

een bron bij het Griekse ministerie van Financiën tegen AFP vooruitgang met de onderhandelingen over het bezuinigingspakket van 11,5 miljard euro. De partijen verwachten binnen een week een akkoord te hebben. Daar komen ook nog belastingverhogingen van 2 miljard euro bovenop, aldus de ingewijde. Athene heeft al wel om twee jaar extra gevraagd om de ingrepen uit te voeren. De Europese Unie houdt op 18 en 19 oktober een top over Griekenland, waarop vooralsnog een besluit over extra steun voor het land en de door de Grieken gewenste vertraging van de bezuinigingen wordt verwacht.

Opel viert jubileum ondanks crisis



Opels interimchef Thomas Sedran.

bedrijf investeert meerdere miljarden euro's in nieuwe producten. Het verwacht 23 nieuwe modellen en 13 nieuwe motoren op de markt te brengen. In oktober verschijnen de kleine terreinwagen Mokka en de stadswagen Adam in de showrooms. Opels interimchef Thomas Sedran erkende dat het bedrijf ook door eigen fouten in de huidige crisis is beland. Enkele jaren geleden moest de Duitse regering nog reddingsplannen opstellen voor Opel.

Voor het jubileum vandaag kwamen 20.000 gasten naar het hoofdkantoor van moederbedrijf Adam Opel AG. Ze kregen daar een kijkje op de lange geschiedenis van het bedrijf.

Adam Opel begon in augustus 1862 in Rüsselsheim met de bouw van naaimachines. Later kwamen daar fietsen en motoren bij. Na zijn dood begon de fabriek ook auto's te bouwen, waarmee het tot de grootste producenten van Europa behoort. De firma is

tegenwoordig onderdeel van het Amerikaanse General Motors. Het bedrijf heeft bijna 40.000 werknemers in tien fabrieken in Europa, maar niet in Nederland. In Nederland verkocht Opel dit jaar tot en met juli ruim 27.000 auto's, iets meer dan de 25.000 van dezelfde periode vorig jaar. Het bedrijf blijft echter ver achter bij marktleiders Volkswagen en Renault, aldus cijfers van de branchevereniging RAI-Bovag.

Leren kopen Benegas van BP

PUTTEN — Het bedrijf Benegas, dat de lpg-distributie verzorgt voor BP in Nederland en België, gaat over in Ierse handen.

Het Ierse bedrijf DCC Plc kondigde aan dat het een voorlopige overeenkomst heeft bereikt. Met de overname is een bedrag gemoeid van 24,5 miljoen euro, meldde DCC. Benegas, gevestigd

in het Gelderse Putten, had vorig jaar een bruto-omzet van 15,4 miljoen euro. Dat leverde 4,0 miljoen euro brutowinst op. De bedrijven verwachten de overname eind dit jaar af te ronden. De NMa moet de overname nog goedkeuren. DCC, dat gespecialiseerd is in de verkoop van lpg, kocht recent soortgelijke bedrijven in Groot-Brittannië, Zweden en Noorwegen.

Duitsland verwacht belastingrecord

BERLIJN — Duitsland verwacht dit jaar een record aan belastingen te kunnen innen.

Overheid, deelstaten en gemeentes schatten dat ze 'duidelijk meer dan 600 miljard euro' binnenkrijgen. Dat meldde de krant Rheinische Post vandaag. In mei had de overheid uitgerekend dat er 596,5 miljard euro binnen kon komen.

Voor volgend jaar verwachten de rekenmeesters 618 miljard euro, maar ook dat kan minstens 6 tot 7 miljard hoger uitvallen. Reden voor de meevaller is de hoge werkgelegenheid.

Apple eist verkoopverbod Samsung in VS

CUPERTINO — Apple heeft Amerikaanse rechters gevraagd om concurrent Samsung te verbieden nog producten te verkopen in de VS.

Volgens Apple heeft Samsung haar octrooien geschonden. Het Amerikaanse concern eist ook 707 miljoen dollar (circa 540 miljoen euro) schadevergoeding. Het verzoek is het vervolg op een

grote octrooizaak die Apple onlangs in de VS won. Een jury oordeelde toen dat het Zuid-Koreaanse bedrijf gepatenteerde kenmerken van Apple-producten had gekopieerd en daarom 1 miljard dollar moet vergoeden. De twee grootste gsm-fabrikanten ter wereld zijn verwikkeld in octrooizaken in tien landen. Apple produceert de iPhone en Samsung verkoopt Galaxy-modellen.

‘Bankgarantie acuut probleem bedrijfsleven’

ULFT — Bedrijven die producten exporteren, krijgen in toenemende mate problemen met de vraag om bankgaranties. Het totale bankkrediet van een bedrijf gaat vaak op aan garanties die afnemers van producten eisen. Werkgeversorganisatie VNO-NCW heeft daarover aan de bel getrokken bij minister Jan Kees de Jager (Financiën), zei VNO-NCW-voorzitter Bernard Wientjes gisteren.

Hij deed dat in het Gelderse Ulft, waar hij de eerste Achterhoekse Innovatieprijs uitreikte. Volgens Wientjes heeft De Jager toegezegd op korte termijn te reageren. “We lopen hiermee flink achter bij landen als Duitsland en Frankrijk”, zei Wientjes desgevraagd.

Vragen om een bankgarantie is van de laatste jaren. De afnemer wil zekerheid dat zijn geld niet weg is bij problemen zoals een faillissement. “De hele kredietlijn van het bedrijf wordt erdoor opgeslokt”, schetst ondernemer Jan Kaak. “Bedrijven komen zo in een impasse omdat voor za-

ken als innovaties en marktverkenningen geen geld meer is.” VNO/NCW in de Achterhoek heeft de provincie Gelderland gevraagd fondsen in te zetten voor kredietgaranties aan het bedrijfsleven. De Achterhoek Innovatieprijs telde 39 inzendingen. Winnaar werd EV Consortium, een bedrijf dat afval van een biogascentrale gebruikt voor het kweken van eiwitrijk eendenkroos, dat weer als veevoer wordt gebruikt. Het bedrijf kreeg een kunstwerk en 10.000 euro als steun om de innovatie op de markt te brengen.

VS verbieden betaling Europese CO2-taks

WASHINGTON — Amerikaanse vliegmaatschappijen mogen de Europese belasting op hun uitstoot niet betalen. De Senaat in Washington heeft vandaag unaniem een wet aangenomen die ze dat verbiedt.

De wet is opgesteld door de Republikein John Thune. Hij zei in een reactie op de stemming dat 'de maatregel ervoor zorgt dat Amerikaanse bedrijven en passagiers niet hoeven bij te dragen aan het afbetalen van de Europese

schuld door deze illegale belasting. In plaats daarvan kunnen ze investeren in het scheppen van banen en het stimuleren van onze eigen economie'. Luchtvaartmaatschappijen die van en naar Europa vliegen, moeten aan Brussel opgeven hoe veel kooldioxide (CO2) hun toestellen uitstoten. Aan de hand van die gegevens wordt berekend hoe veel CO2-belasting zij moeten betalen. Eerder dit jaar verbood ook India zijn luchtvaartmaatschappijen mee te werken.

Conflict Muller met belastingdienst Zweden

STOCKHOLM — Victor Muller van autobouwer Spyker heeft een geschil met de belastingdienst van Zweden. Dat bevestigde hij vandaag tegenover het ANP. Zweden wil dat hij belasting betaalt over het geld dat hij verdiende als bestuurder van Saab. Maar Muller is betaald via een bedrijf op de Nederlandse Antillen en weigert te betalen.

Volgens Zweedse media heeft Muller een naheffing van ongeveer 2 miljoen kronen gekregen, omgerekend ruim 200.000 euro. Muller zelf zei vandaag dat hij nog geen besluit van de belastingdienst heeft ontvangen. “Zo gaat dat

blijkbaar in Zweden, eerst horen de media het. Misschien krijgen we deze week het besluit binnen. Dan gaan we besluiten hoe we ons hiertegen vereren.” Spyker kocht begin 2010 het noodlijdende Saab. Muller werd bestuursvoorzitter van het moederbedrijf Swedish Automobile. In die tijd zou hij 425.000 kronen (ongeveer 50.000 euro) per maand hebben gekregen. De overname werd geen succes. Saab ging failliet. Enkele weken geleden werd de overname door een consortium van Chinese, Zweedse en Japanse investeerders afgerond. De nieuwe eigenaren gaan elektrische auto's bouwen voor de Chinese markt.

Geen geld voor Schlecker-kinderen

EHINGEN — De kinderen van de oprichter van drogisterijketen Schlecker blijven met lege handen achter. Hun vordering van 160 miljoen euro op het inmiddels failliete bedrijf is door de curator afgewezen. Dat heeft een advocaat van de familie gezegd in het Duitse tijdschrift Wirtschaftswoche van vandaag.

De kinderen Lars en Meike

Schlecker moeten mogelijk zelfs een groot bedrag terugbetalen aan het bedrijf. Ze hadden drie dagen voor het faillissement nog 7 miljoen euro gekregen van de drogisterijketen. Die betaling is mogelijk frauduleus. De familie spreekt echter over terugbetaling van een krediet. Schlecker was een van de grootste drogisterijketens van Europa, ook met vestigingen in Nederland.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	21-Sep		PREV.	21-Sep		
DOW JONES	13596.93	13579.47	AEX	334.24	334.15		
S&P 500 INDEX	1460.26	1460.15	ABN AMRO NV	4.28	4.33		
NASDAQ	3175.96	3178.96	AGES	18.39	19.27		
AMAZON.COM INC	260.81	257.47	AHOLD NV	9.99	9.96		
AMERICAN EXPRESS	58.34	57.86	ASTORIA FINL	10.33	10.43		
APPLE INC	698.70	700.10	AKZO NOBEL	45.75	44.83		
AT&T INC	37.94	38.08	ASML HOLDING NV	42.20	41.56		
BERKSHIRE HATH-B	89.33	89.54	CORIO NV	34.46	34.49		
CISCO SYSTEMS	19.11	18.90	DANONE	49.65	50.01		
CITIGROUP INC	33.81	33.67	DSM (KONIN)	40.59	40.39		
WALT DISNEY CO	52.66	52.74	HAL TRUST	89.03	89.89		
EBAY INC	50.08	49.47	HEINEKEN NV	45.20	46.08		
GENERAL ELECTRIC	22.43	22.53	ING GROEP NV-CVA	6.61	6.68		
GOOGLE INC-CL A	728.12	733.99	ROYAL MTECH NV	21.47	21.46		
HEWLETT-PACKARD	17.76	17.59	KPN (KONIN) NV	6.32	6.39		
HOME DEPOT INC	59.28	59.42	KONINKLUKE PHIL	18.91	18.88		
IBM	206.18	205.98	POSTNL NV	2.99	2.92		
INTEL CORP	23.18	23.13	REED ELSEVIER	10.57	10.62		
JOHNSON&JOHNSON	68.90	68.06	REXEL SA	16.00	16.12		
MEDTRONIC INC	43.17	43.35	ROBECO NV	24.29	24.45		
MICROSOFT CORP	31.45	31.19	ROLINCO NV	20.38	20.43		
3M CO	93.58	93.21	RORENTO NV	53.33	53.27		
PFIZER INC	24.41	24.52	ROYAL DUTCH SHA	27.50	27.53		
PROCTER & GAMBLE	69.56	69.42	TOMTOM	3.77	3.81		
ROYAL DUTCH-ADR	71.42	71.59	UNILEVER NV-CVA	28.07	28.00		
SCHLUMBERGER LTD	75.23	75.02	WESSANEN NV	2.15	2.15		
SPRINT NEXTEL CO	5.44	5.65	WOLTERS KLUWER	14.47	14.57		
TEXAS INSTRUMENT	28.85	28.99	WP-STEWART HLDGS	221.91	218.60		
TIME WARNER INC	45.79	45.90	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	20-Sep		
VISA INC-CLASS A	134.61	135.00	MONEY MARKET	13.0595	13.0595		
ETFs	PREV.	21-Sep	US DOLLAR BOND	2.6588	2.6608		
ISHARES-DJ DIV	58.53	58.60	GLOBAL GROWTH	1.8111	1.7975		
ISHARES-EMG MKT	41.68	41.78	US GROWTH	8.4559	8.4115		
ISHARES-MSOI PAC	45.05	45.08	CANADIAN GROWTH	2.9526	2.9401		
ISHARES-RS 3000	96.51	96.52	CURRENTCIES	PREV.	21-Sep		
ISHARES-SP500 GR	79.31	79.28	YENUSD	78.310	78.140		
ISHARES-S&P EURO	37.78	37.84	EURUSD	1.294	1.300		
POWERSHARES DB C	28.44	28.63	CANUSD	0.978	0.976		
POWERSH-QQQ	70.33	70.15	GBPUSD	1.619	1.625		
SPDR S&P MID 400	183.40	182.74	COMMODITIES	PREV.	21-Sep		
SPDR S&P 600 SMA	75.65	75.84	OIL WTI	92.42	92.42		
FUNDS	PREV.	21-Sep	GOLD	1768.60	1773.10		
BLACKROCK GBL ALL	44.93	44.93	SILVER	34.67	34.53		
TEMPLETON GBL BND	22.23	22.30	WHEAT	879.50	899.00		

Lizanne Francisca is master in accountancy



Lizanne Francisca heeft op 17 september haar titel Master of Science in accountancy behaald aan de Universiteit Tilburg. Zij deed deze masteropleiding in slechts elf maanden. Zij is oud-leerlinge van de Rômerschool en het Radulphus College. In 2011 haalde zij haar bachelor in hetzelfde vak aan de UNA. Ze blijft vooraalsnog in Nederland om door te gaan met een post-masteropleiding tot registeraccountant. Haar trotse ouders wensen haar veel succes toe in haar verdere loopbaan.

25 vermiste paddestoelenplukkers

Minstens 25 mensen zijn deze zomer bij het zoeken naar paddenstoelen in de ruime omgeving van Moskou in de wouden verdwenen. Vooral oudere mensen vinden vaak de weg niet meer terug. Dat vertelde de leider van een

vrijwillige zoekgroep gisteren aan het persagentschap *Itar-Tass*. Van de in totaal 101 vermiste mensen zijn er tot nog toe slechts 76 levend teruggevonden. Een topfunctionaris van Volksgezondheid waarschuwde boven-

dien voor de consumptie van onbekende soorten paddenstoelen. Vooral in gebieden waar weinig bossen zijn, registreren de autoriteiten elk jaar vele vergiftigingen. Veel plukkers weten te weinig over de giftige exemplaren.

Minister scheldt agenten uit

Een Britse minister is gisteren in opspraak geraakt, omdat hij agenten de huid vol heeft gescholden. De dienders hadden tegen Andrew Mitchell gezegd dat hij fietste op een plek waar dat niet mocht en dat hij moest afstappen. Een politievakbond eist zijn aftreden. De conservatieve Mitchell is Chief Whip in het kabinet. Dat betekent dat hij de banden tussen regering en de regeringsfracties in het parlement goed moet houden. Ook moet hij de

partijdiscipline handhaven. Donderdag werd Mitchell tegengehouden toen hij wegfietsde bij de ambtswoning van premier David Cameron in Downing Street. Daarop maakte hij de agenten uit voor plebs en idioten. Hij zei ook dat ze hun plek moesten kennen en zette die woorden kracht bij met vloeken. De scheldpartij verscheen gisteren op de voorpagina van het tabloid *The Sun*, de grootste krant van Groot-Brittannië. "Ik heb de woorden uit de berichten

niet gebruikt, maar ik erken dat ik de agenten niet heb behandeld met het respect dat ze verdienen", liet Mitchell gisteren in een verklaring weten. Volgens zijn woordvoerder heeft Mitchell excuses aangeboden en accepteerden de agenten die. De vakbond voor Londense agenten vindt dat Mitchell moet opstappen. "Mijn leden en ik vinden dat hij niet geschikt is voor een openbaar ambt en onmiddellijk ontslag moet nemen", zei vakbondschef John Tully.

Belgische premier 'getaart'



Foto: AFP/Belga/Olivier Vin

Di Rupo kan er wel om lachen.

Linkse betogers hebben gisteren een kersentaart in het gezicht van de Belgische premier Elio Di Rupo gedrukt. Zij protesteerden tegen bezuinigingen en de aanpak van illegalen. De 'taarter' kon ontkomen. De woordvoerder van Di Rupo liet op Twitter weten dat de premier het goed maakt. Hij is niet geslagen en bloedt

niet, aldus de zegsman. Het taarten gebeurde aan het einde van de middag, toen de premier aankwam bij de Franstalige universiteit ULB in Brussel. Hij opende er het academisch jaar. "Kersen hebben een geweldige kleur, rood", zei de socialistische premier met een knipoog tijdens zijn toespraak.

Fresco-klungelaar wil geld



Foto: Reuters

Het gewraakte fresco, voor en na 'restauratie'.

De 81-jarige Cecilia Giménez, die enkele maanden geleden een fresco in een kerkje bij de Noord-Spaanse plaats Borja beschadigde, eist een vergoeding voor haar werk. Sinds zij een faliekant mislukte poging deed het 102 jaar oude portret van Jezus Christus in het Santuario de Misericordia te 'restaureren', zijn duizenden mensen naar Borja

gekomen om het fresco te bekijken. De vliegmaatschappij Ryanair organiseert reizen naar de stad. Volgens haar advocaat vindt Giménez dat de kerk haar iets verschuldigd is. Als dat een financiële vergoeding betekent, wil zij het geld schenken aan een liefdadigheidsorganisatie die zich inzet voor mensen met een ongeneeslijke spierziek-

te. Haar zoon had zo'n ziekte. Giménez zei dat ze het fresco wilde restaureren, omdat de verf afbrokkelde. Dat is behoorlijk mislukt. Maar het valt toch bij sommigen in de smaak: duizenden mensen hebben een petitie ondertekend waarin zij de gemeente vragen af te zien van het plan om het portret echt te laten restaureren.

Hoge boete voor hardrijder

Een 57-jarige Duitser zal wel balen van zijn roekeloze rijgedrag gisterochtend op de N99 bij het Noord-Hollandse dorpje Westerland. Medewerkers van de douane zetten de man en zijn bestelbus aan de kant, omdat hij te hard reed. Bij de controle die daarop volgde bleek dat hij nog 28 geldboetes had openstaan, met een

totale waarde van 3380 euro. De man moest mee naar het bureau, waar hij verklaarde geen geld te hebben om alle boetes direct te betalen. Toen hij als alternatief voor betalen werd opgesloten, kwam er ineens een aantal betaalpassen tevoorschijn waarmee hij toch het verschuldigde bedrag kon voldoen.

Porno in campagne

Een Bosnische politicus mag geen pornofilms gebruiken in zijn campagne. Om kiezers te trekken had Mirsad Hadziahmetovic, die burgemeester van de stad Zenica wil worden, pornofilms op zijn website gezet. Dat is in strijd met de wet en daarom heeft de Bosnische

kiesraad een streep gezet door zijn kandidatuur. Dat meldde de Bosnische krant *Dnevni Avaz* gisteren. De kiesraad wil dat Hadziahmetovic het erotische campagnemateriaal van zijn website haalt, ook nu hij niet meer mag meedoen met de verkiezingen.

Fatale trap tegen trein

Een 28-jarige Belg heeft een grap uitgehaald die hem uiteindelijk het leven heeft gekost. De jongeman dacht dat het leuk zou zijn als hij tegen een rijdende trein zou schoppen, maar hij kan het niet meer navertellen. De man gaf een schop tegen een trein die met 130 kilometer per uur

door het station van Genval bij Brussel reed. Hij werd meegeleurd en was direct dood. De Belg stond samen met zijn vrienden op het station.

Doorstart voor Shirts & Words

Het Curaçaose kledingmerk Shirts & Words levert al sinds 2007 kleding met vrolijke teksten in het Papiaments zoals 'Dushi', 'Hopi Great' en 'Rilèks'. Omdat het merk uit het lokale straatbeeld dreigde te verdwijnen, zijn twee nieuwe ondernemers in de zaak gestapt.

Het concept voor Shirts & Words werd ontwikkeld door Susanne van Sambeek en geëxploiteerd door Irèn Nooren. Onlangs is overeenstemming bereikt met Marcel Bleeker en de Nederlandse ondernemer Iwan Bronkhorst om Shirts & Words over te nemen. Zij hebben

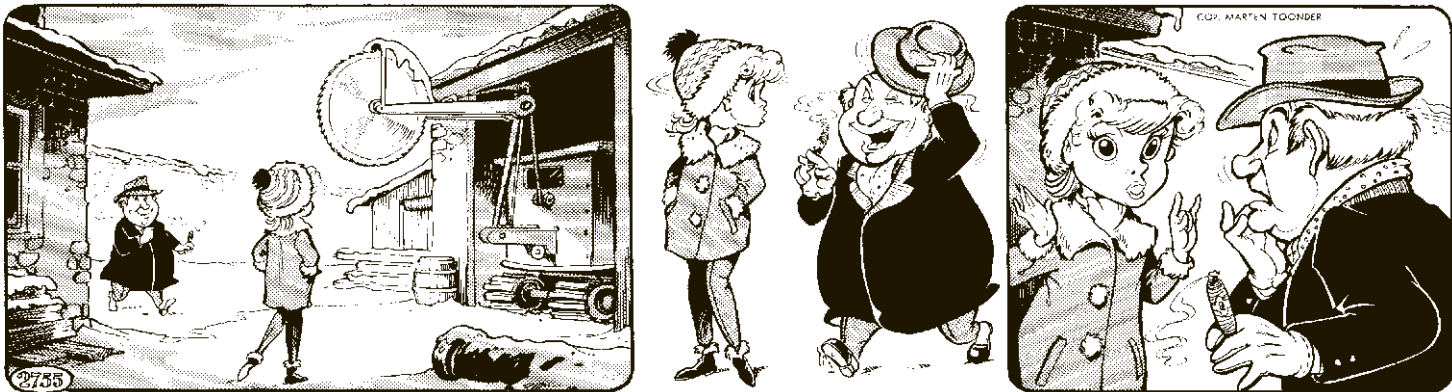


plannen om Shirts & Words uit te breiden, zonder concessies te willen doen aan het oorspronkelijke concept. Ter ere van de overname heeft Shirts & Words T-shirts gedoneerd aan het U12-team van voetbalclub Orguyo FC uit Brievengat. De collectie van Shirts & Words is op Curaçao te koop bij Kiddies, Mon Art Souvenirshop, The Renaissance Rif Fort Souvenir City, Sea Aquarium Beach en Superkidz.

Ter ere van de overname heeft Shirts & Words T-shirts gedoneerd aan het U12-team van voetbalclub Orguyo FC uit Brievengat.

KONING HOLLEWIJN OP GLADIJS

Door Marten Toonder



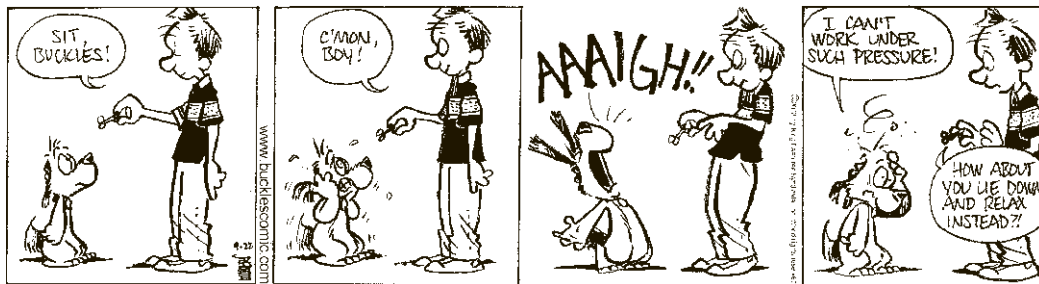
Wiebel Wip keek peinzend naar een grote zaagmachine, die op een bouwterrein stond opgesteld.

"Dat is net wat ik voor mijn plannetje nodig heb," mompelde het meisje, "maar hoe krijg ik die lui zo gek dat ze me dat ding lenen?" "Dag, juffrouw Wip!" zo klonk op dat moment de joviale stem van de heer Daalder, "zoekt u een baantje? Kom dan werken op de gezellige kantoren van Daalders Bouwmaterialen! Muziek onder het werk en vrije zaterdag!"

"Bouwmaterialen?..." herhaalde het meisje, "dat brengt me op een idee!..." "Heeft u een idee?" vroeg de heer Daalder verrast, "dan plaatsen we u op de publiciteitsafdeling! Daar kunnen we mensen met ideetjes altijd gebruiken! Waar gaat het over?" "Over de ijsviakte voor de kust," antwoordde Wiebel, "weet u, dat ze daar huizen bouwen met materiaal dat niks kost?" "Wat?!" riep de zakenman geschokt, "met gratis bouwmaterial?! Maar dat is een ramp voor mijn bedrijf!"

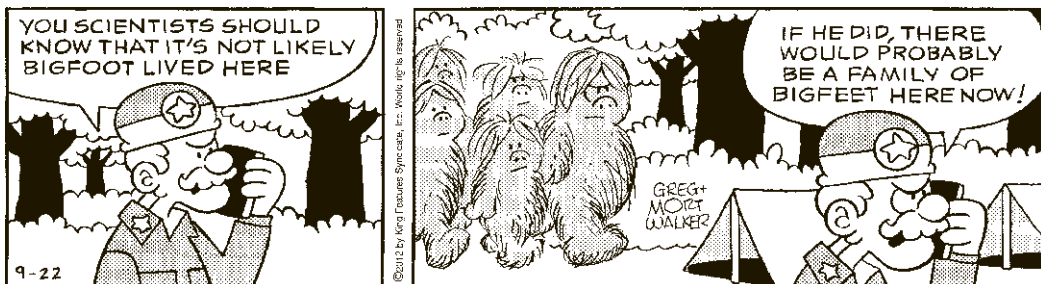
BUCKLES

By David Gilbert



BETLE BAILY

By Mort Walker



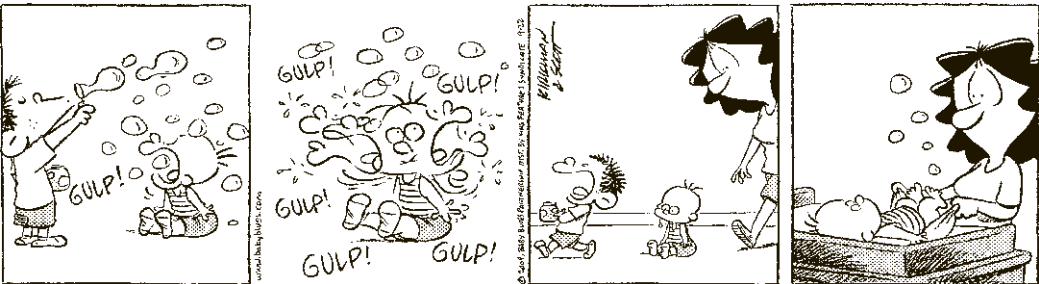
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Romney betaalde 1,9 miljoen dollar belasting

WASHINGTON — De Republikeinse presidentskandidaat Mitt Romney heeft gisteren zijn belastingaangifte van vorig jaar ingeleverd. Hij had een inkomen van 13,6 miljoen dollar (bijna 10,5 miljoen euro). Daarover betaalde hij 14,1 procent belasting. Dat komt neer op een bedrag van 1,9 miljoen dollar. Dat heeft zijn campagne team bekendgemaakt.

Met de vrijgave wil Romney zijn Democratische rivalen bij de presidentsverkiezingen de wind uit de zeilen nemen. De Democraten zeggen dat Romney nauwelijks belasting betaalt en niet open is over zijn inkomen. Zo weigert multimiljonair Romney zijn aangiften over de jaren voor 2010 te openbaren.

Volgens de Republikein geeft dat zijn tegenstanders 'honderden of duizenden bladzijden om door te spitten, uit hun verband te

trekken en erover te liegen'. Het campagne team liet gisteren weten dat Romney in de 20 jaar voor 2010 gemiddeld 20,2 procent belasting betaalde. Nooit zou hij minder hebben betaald dan 13,66 procent. Bovendien zou Romney gemiddeld 13 procent van zijn bruto-inkomen hebben afgedragen aan goede doelen.

In januari had Romney zijn aangifte over 2010 vrijgegeven. Toen betaalde hij 13,9 procent belasting. Romney

verdient vooral geld met beleggingswinsten, dividenden en rente. De belasting daarop ligt lager dan de inkomstenbelasting.

In de verkiezingscampagne proberen de Democraten van president Barack Obama Romney af te schilderen als een rijke man met een luxe leventje, die geen voeling heeft met de problemen van de hardwerkende burger. De Democraten kregen deze week nieuwe munie, toen een links tijdschrift een in het geheim gemaakte opname van Romney publiceerde. Daarin bespotten hij de 47 procent van de Amerikanen die zo weinig verdienen dat ze geen inkomstenbelasting hoeven te betalen. Zij zijn volgens Romney afhankelijke klap-

lopers die onvoorwaardelijk achter Obama staan.

Noodlanding

Een vliegtuig met aan boord de vrouw van de Amerikaanse Republikeinse presidentskandidaat Mitt Romney heeft gisteren een noodlanding gemaakt in Colorado, nadat de vliegtuigcabine zich vulde met rook. Dat heeft de Amerikaanse tv-zender ABC News gemeld. De brand zou zijn ontstaan in de elektronica van het toestel. Romney's vrouw Ann raakte hierbij niet gewond, aldus een woordvoester. Het toestel was opgestegen in Omaha (in de staat Nebraska), waar Ann Romney een bijeenkomst van fondsenwervers bijwoonde, en was op weg naar Los Angeles.



Foto: AFP

Het speciaal ontworpen vliegtuig met daarop de Spaceshuttle Endeavour maakte voor de landing nog een zogenaemde flyby langs de luchtverkeerstoren van Los Angeles Airport.

LOS ANGELES — De spaceshuttle Endeavour is voor de laatste keer in zijn bestaan geland. Het ruimteveer kwam gisteren aan op de internationale luchthaven van Los Angeles. Daar was het naartoe gebracht op de rug van een speciale Boeing 747. Volgende maand gaat de spaceshuttle over de weg naar een museum in Los Angeles.

De Endeavour was woensdag vertrokken van de lanceerbasis Cape Canaveral in Florida. Onderweg maakte de spaceshuttle onder meer een tussenstop in Houston, thuisbasis van de Amerikaanse ruimtevaartorganisatie NASA. Gisteren volgde het laatste deel van de reis, een rondvlucht boven Californië. De Endeavour vloog onder meer over

Sacramento, San Francisco en Los Angeles. De Endeavour werd eind jaren tachtig gebouwd in de buurt van Los Angeles. Hij verving de Challenger, die bij een lancering in 1986 was ontploft. In zijn loopbaan voerde de spaceshuttle 25 missies uit. De Endeavour was in totaal 299 dagen in de ruimte, draaide 4671 rondjes rond de aarde

en legde ongeveer 198 miljoen kilometer af. De reis naar Los Angeles was überhaupt de laatste keer dat een spaceshuttle de lucht inging. Het ruimteveer Discovery ging in april naar het National Air and Space Museum bij Washington, het testtoestel Enterprise is sinds juni te zien in New York. De Atlantis blijft als pronkstuk achter op lanceerbasis Cape Canaveral. Amerika haalde de spaceshuttles vorig jaar uit de vloot. Een opvolger is er nog niet. Momenteel kunnen alleen Rusland en China mensen de ruimte in brengen.

John Lennon-vredesprijs voor Pussy Riot

NEW YORK — Yoko Ono, de weduwe van ex-Beatle John Lennon, heeft gisteren in New York de Lennon Ono Grant for Peace toegekend aan de Russische punkband Pussy Riot, waarvan drie zangeressen gevangen zitten. Bij de ceremonie was de echtgenoot aanwezig van een van de bandleiden, die de prijs in ontvangst nam.

Ono loofde de leden van Pussy Riot om hun geloof in

vrijheid van meningsuiting en zei zich te zullen inzetten voor hun directe vrijlating. De vredesprijs wordt om de twee jaar uitgereikt. De drie vrouwen van Pussy Riot werden vorige maand veroordeeld tot twee jaar cel, omdat ze in een kerk een protestlied tegen president Vladimir Poetin hadden gezongen. De bandleiden zijn in hoger beroep gegaan tegen het vonnis. Het hoger beroep begint naar verwachting begin oktober.

Facebook zet gezichtsherkenning uit

DUBLIN — Facebook stopt met de omstrede mogelijkheid om gezichten te herkennen op geplaatste foto's. Vanaf 15 oktober is de techniek in Europa niet meer te gebruiken. Dat heeft de profielensite gisteren bekendgemaakt.

Het besluit volgt op een onderzoek van de privacywaakhond in Ierland. In dat land is het Europese gezicht van Facebook ges-

tigd. Facebook kocht in juni het bedrijf Face.com, dat de gezichtsherkenning had ontwikkeld. Wanneer een gebruiker een nieuwe foto op Facebook plaatst, vergelijkt de site die automatisch met andere afbeeldingen. Zo vindt Facebook niet alleen vrienden op groepsfoto's, maar ook willekeurige omstanders op vakantiekiejes.

Die voorbijgangers kunnen niet aangeven dat ze niet herkend willen worden.

Radicale militie verdreven uit Benghazi

BENGHAZI — Een woedende menigte heeft vandaag een radicaal-islamitische militie verdreven uit Benghazi, de tweede stad van Libië. De strijders van Ansar al-Sharia sloegen op de vlucht toen honderden betogers hun kamp bestormden en gebouwen in brand staken.

Ansar al-Sharia zou achter de moordaanslag eerder deze maand op de Amerikaanse ambassadeur

Chris Stevens zitten, hoewel de beweging dat zelf ontkent. De menigte droeg zwaarden en vleesmessen. Ze riepen leuzen als 'Libië! Libië!' en 'Geen al-Qaeda meer'. Ansar al-Sharia gaf toe dat de strijders uit Benghazi waren vertrokken. Volgens een woordvoerder zijn ze geëvacueerd 'om de veiligheid in de stad te bewaren'. Later keerde de woede van de menigte zich juist tegen een regeringsgezinde militie. Bij dat protest tegen de Raf Allah al-Sahati

Brigade zouden zeker vier en mogelijk elf mensen om het leven zijn gekomen. Ongeveer 70 mensen raakten gewond door het geweld. Zo'n 30.000 inwoners van Benghazi hadden vrijdag gedemonstreerd tegen de macht van militie. Milities brachten vorig jaar het regime van Muammar Kaddafi ten val. Daarna kwamen zijn wapens in handen van de strijders. Sindsdien neemt het geweld in Libië toe. De regering heeft de militie nog niet onder controle.

Bootvluchtelingen liever naar huis dan opvang

CANBERRA — Een groep van achttien bootvluchtelingen uit Sri Lanka keert van Australië terug naar huis. Dat hebben ze verkozen boven een Australisch asielzoekerscentrum op een eilandje in de Grote Oceaan. Ze zijn vandaag op een vliegtuig terug naar hun land

gezet, verklaarde het ministerie van Immigratie tegen lokale media.

Australië wordt de laatste tijd overspoeld door bootvluchtelingen. Die proberen vanuit Indonesië en Sri Lanka de oversteek te maken. Door de toestroom

groeit de druk op de Australische politiek om op te treden. De regering besloot onlangs de vluchtelingen over te brengen naar eilandjes in de Grote Oceaan, waar ze met minimale voorzieningen worden opgevangen. Dat moet de immigranten afschrikken.

België rolt terreurnetwerk op

BRUSSEL — België heeft een netwerk ontdekt dat jonge moslims ronsselde voor de heilige oorlog in brandhaarden als Syrië en Somalië. In Brussel en Parijs zijn

zeven mensen aangehouden. Zij worden maandag voorgeleid. Dat meldten Belgische media vandaag. Justitie kwam het Brusselselse netwerk twee jaar ge-

leden op het spoor. In april 2011 zou een eerste groep strijders zijn vertrokken, gevolgd door een tweede groep dit jaar. Twee verdachten werden opgepakt

aan de grens van Bulgarije en Turkije. Een van hen was een Algerij, die als politiek vluchteling in België was toegelaten.

Dronken automobilist ramt bushalte: 7 doden

MOSKOU — Een dronken automobilist heeft vandaag op hoge snelheid een bushalte geramd in de Russische hoofdstad Moskou. Zeker zeven mensen zijn daardoor om het leven gekomen. Drie anderen raakten zwaarge-

wond. Dat heeft de politie gezegd tegen persbureau Interfax. De bestuurder heeft het ongeluk overleefd en is opgepakt, aldus het ministerie van Binnenlandse Zaken tegen Interfax.

Tijger verwondt man in dierentuin New York

NEW YORK — Een 25-jarige man is gisteren ernstig gewond geraakt in de dierentuin van de Bronx in New York. Vanaf een treintje op een verhoogde lijn sprong hij in de tijgerkuil. Daar werd hij aangevallen door de elf jaar oude, 180 kilo zware Siberische tijger Bachuta. Na tien minuten wisten verzorgers het dier weg te jagen met een brandblusser.

Dat hebben lokale autoriteiten bekendgemaakt. Het is niet bekend wat de man dreef tot zijn daad. Hij werd in kritieke toestand overgebracht naar een ziekenhuis, maar is

inmiddels iets vooruitgegaan. Hij heeft bijtonden aan armen, benen en een schouder. "Aan een been heeft hij ernstige verwondingen", zei een woordvoerder van de brandweer. Volgens onbevestigde berichten is de man een voet kwijtgeraakt. De tijger wordt niet afgemaakt. De directeur van de dierentuin spreekt van 'een buitengewone gebeurtenis die gebeurde omdat iemand zichzelf in gevaar probeerde te brengen. De tijger deed niets verkeerd'. In juli drong een man het tijgerverblijf in de dierentuin van het Deense Kopenhagen binnen. Hij krom over de omheining en stak de gracht over. De tijgers doodden hem.



Foto: AD

Het feest duurt tot 7 oktober.

MÜNCHEN — In de Beierse stad München is vandaag om twaalf uur Nederlandse tijd het Oktoberfest begonnen, het grootste bierfeest ter wereld. De organisatoren verwachten ongeveer zes miljoen bezoekers, ook uit Nederland.

Het eerste biertje werd vandaag traditioneel getapt om twaalf uur. Burgemeester Christian Ude sloeg het eerste vat open en hief het glas met de openingskreet 'Ozapft is!' (Het vat is open). Het is inmiddels het 179e Oktoberfest. Vorig jaar trok het festival 6,9 miljoen mensen, die 7,5 miljoen liter bier dronken. Op het feestterrein Wiesn zijn een 50 meter hoog reuzenrad, optredens en veel biertenten. Het feest duurt tot 7 oktober. Opvallende trend is dat steeds meer mensen in klederdracht het festivalterrein bezoeken. Beierse vrouwen gaan in dirndl en hun mannen in de zogeheten tracht. Ze ontmoeten daar Nederlanders met houten klompen en Schotten in hun traditi-

onele kilts. De Beierse klederdracht is overigens ook buiten het festivalterrein in opkomst. Zo laat de Duitse

luchtvaartmaatschappij Lufthansa haar stewardessen dezer dagen de dirndl aantrekken. Fabrikant

Angermaier ziet de vraag naar de klederdracht explosief stijgen. Het bedrijf verkocht vorig jaar 25.000

dirndl- en 15.000 trachtkostuums, waaronder veel aan het buitenland na online bestellingen.

Verdediger brengt FC Utrecht winst

KERKRADE — Dave Bulthuis is voor de tweede week op rij matchwinner in de eredivisie. Na vorige week tegen PSV al de enige treffer gemaakt te hebben, was de links-back van FC Utrecht ook gisteren uit bij Roda JC verantwoordelijk voor het enige doelpunt van de wedstrijd: 0-1.

De verdediger profiteerde bij zijn treffer optimaal van een enorme blunder van doelman Filip Kurto. De Pool bokste na ruim een half uur spelen een vrije trap recht omhoog in plaats van die te vangen. Hij verloor daarna de bal ook nog eens uit het oog, waarna die via de knie van Bulthuis en verdediger Bart Biemans in het doel verdween.

Bulthuis zorgde zo voor de vierde competitienederlaag van Roda JC, terwijl FC Utrecht voor even vierde staat. Ten opzichte van het verloren duel met AZ (4-0) van vorige week, had Roda-trainer Ruud Brood verdediger Tamas Kadar en middenvelder Adil Ramzi buiten de ploeg gehouden. Ook aanvoerder en clubtopscorer Sanharib Malki bleek niet fit. Hij werd met name door zijn vaste aanvalspartner Krisztian Nemeth gemist. De Hongaar had het in zijn eentje voorin erg moeilijk.

Roda was tot aan de tref-fer wel de betere ploeg. De Limburgers hadden enkele hele aardige combinaties,



Foto: KPN/afbeelding

Trainer Jan Wouters overweegt verdediger Dave Bulthuis in de spits te gaan zetten.

maar voerden die af en toe net iets te ver door. Guus Hupperts, die op het laatste moment de niet fitte Abel Tamata verving, had eigenlijk moeten scoren maar besloot af te leggen op Nemeth. De Hongaar stond echter buitenspel en miste ook nog eens. Aan de overkant schoot Leon de Kogel na een goede actie van Cedric van der Gun in het zijnet.

‘Gelukkigste’

Aan het spelbeeld veranderde na rust niet veel. Roda bleef op zoek naar een doelpunt, terwijl Utrecht

met counterfootbal de voorsprong probeerde uit te breiden. Voor de thuisploeg kreeg Nemeth na een uur spelen een aardige kans, maar hij schoot net voorlangs. Tommy Oar was tien minuten later dicht bij de beslissing, maar zijn schot zeilde net langs de kruising. Ook Edouard Duplan had kunnen scoren, maar hij raakte de bal vrij voor Kurto helemaal verkeerd. Het duel bleef daardoor lang spannend. Invaller Ramzi kwam namens Roda met een afstandsschot vlak voor tijd het dichtst bij een treffer, maar doelman

Robbin Ruiter redde prima. Ondanks de overwinning was FC Utrecht-trainer Jan Wouters was na afloop niet helemaal tevreden. “Qua inzet speelde mijn ploeg hetzelfde als vorige week tegen PSV, maar het voetballende gedeelte ontbrak vandaag. De organisatie was een stuk minder, waardoor je nog harder moet werken. Maar dat hebben ze prima gedaan. Ik vond dat deze wedstrijd geen winnaar verdiende, maar wij zijn de gelukkigste”, was Wouters realistisch in gesprek met *Eredivisie Live*.

Eigenaar PSG wil Cristiano Ronaldo troosten

PARIJS — Cristiano Ronaldo kan in Parijs een troostende arm en een schouder om op uit te huilen vinden. Dat zegt Nasser Al Khelaifi, de steenrijke eigenaar van Paris Saint-Germain.

Al Khelaifi lijkt wel wat te zien in het plan om Ronaldo te verleiden tot een Frans avontuur. “Wanneer we Cristiano willen aantrekken, zullen we dat bespreken met Real Madrid”, houdt de Qatarees zich nog enigszins op de vlakte. “Als hij verdrietig is, dan zullen we met hemzelf gaan praten.”

Er is veel te doen omtrent de

toekomst van CR7, die eerder deze maand liet weten verdrietig te zijn. Later bleek zijn salaris bij De Koninklijke hem dwars te zitten. Voor Paris Saint-Germain lijkt geld geen probleem te zijn, de club spendeerde de voorbije twee jaren ruim 250 miljoen euro op de transfermarkt.

Door een fiscale regel lijkt Real Madrid niet in staat om Ronaldo een flinke salarisverhoging te geven. Als hij van tien naar vijftien miljoen euro netto per jaar gaat, moet de topclub jaarlijks ook zo'n vijftien miljoen euro belasting afdragen. Nu is dat nog zo'n 2,5 miljoen euro.

Opa Diego weer papa

BUENOS AIRES — Diego Maradona wordt volgend jaar voor de vierde keer vader. Dat heeft zijn huidige partner Veronica Ojeda gisteren bevestigd. “Ik ben vier maanden zwanger”, bekende de 34-jarige vriendin van de voormalige topvoetballer. De 51-jarige Maradona heeft twee dochters overgehouden aan zijn huwelijk met Claudia Villafane. De Italiaanse Claudia Sinagra is de moeder van Diego junior. Maradona had een affaire met die vrouw tijdens zijn periode bij Napoli. Maradona is ook al opa. Dochter Giannina en voetballer Sergio Agüero zijn de trotse ouders van een inmiddels driejarige zoon, Benjamin.

Blessure Schilder

ENSCHEDA — Robbert Schilder mist morgen hoogst waarschijnlijk toch de thuiswedstrijd van FC Twente tegen SC Heerenveen. De links-poot heeft een liesblessure overgehouden aan het duel met Hannover 96 (2-2) in de Europa League. Schilder moest zich gisteren tijdens de onbesliste krachtmeting met de Duitsers laten vervangen. Hij dacht even dat de blessure wel zou meevallen. Onderzoek wees uit dat de lies van de voetballer toch beschadigd is. Mogelijk heeft hij zelfs een klein scheurtje opgelopen. Het is nog onduidelijk hoe lang Schilder aan de kant moet blijven. FC Twente mist ook Leroy Fer, Dimitri Bulynkin en Andreas Bjelland de komende weken nog.

Geen ruzie bij Real

MADRID — Real Madrid-coach José Mourinho heeft vandaag in duidelijke taal afstand genomen van de verhalen in de media dat de spanningen in de kleedkamer hoog zijn opgelopen. Volgens berichten is de equipe uiteengevallen in een kamp rond de Portugees Cristiano Ronaldo en een kamp rond de Spaanse vedetten. Mourinho ontdekte echter stellig dat de topverdediger Sergio Ramos tijdens de Champions Leaguewedstrijd tegen Manchester City (3-2) werd gepasseerd vanwege een uit de hand gelopen ruzie. “Er zijn geen conflicten in de kleedkamer”, sprak Mourinho.

Eintracht wint weer

NEURENBERG — Eintracht Frankfurt is na vier speeldagen in de Bundesliga nog zonder puntverlies. De club won gisteravond ook de uitwedstrijd bij 1. FC Nürnberg (1-2). Erwin Hoffer opende in de 25e minuut de score. Takashi Inui zorgde na een uur voor de bevrijdende 0-2. Daarna maakte Sebastian Polter het toch nog even spannend. Eintracht Frankfurt staat na de vierde zege alleen op kop. Alleen Bayern München kan de verrassende lijstaanvoerder nog volgen. De recordkampioen van Duitsland is ook nog zonder puntverlies. Bayern München moet vandaag wel op bezoek bij het Schalke 04 van Klaas-Jan Huntelaar en Ibrahim Afellay.

Arsenal-tattoo

LONDEN — Lukas Podolski heeft het naar zijn zin bij zijn nieuwe club Arsenal. Een tatoeage van de Londense club sluit hij in de toekomst daarom niet uit. Zijn vorige club 1. FC Köln heeft een speciaal plekje op de rechterarm van Prinz Poldi, waar het stadswapen van Keulen staat afgebeeld. De aanvaller wil de elf mooie jaren bij de club niet meer vergeten. Het Engelse *The Mirror* reageerde adequaat en vroeg Podolski of dat er voor Arsenal ook in zit. “FC Köln betekent heel veel voor me, ik heb daar ontzettend lang gespeeld. Arsenal is een grotere club waar ik misschien wel net zo lang kan spelen.

Eerste puntenverlies koploper Helmond Sport

HELMOND — Helmond Sport heeft voor het eerst dit seizoen punten verloren in de Jupiler League. Na vijf overwinningen op rij moest de ploeg van trainer Eric Meijers gisteravond in eigen stadion genoeg nemen met een gelijkspel tegen Fortuna Sittard: 1-1.

Patrick Nkoyi-Kiabu opende in de 12e minuut de score voor de bezoekers, Sebastian Stachnik maakte een kwartier voor tijd gelijk. Topschutter Emrullah Güvenc (negen treffers) bleef droog staan bij de Brabantse koploper.

Met 16 punten gaat Helmond Sport nog altijd aan kop, maar MVV Maastricht naderde de Brabanders tot

op twee punten. De Limburgers wonnen met 3-2 bij AG-OVV, dat in de slotfase door twee doelpunten van Santer Fischer nog in de buurt kwam van een puntje.

SC Cambuur zegevierde in de topper tegen Sparta Rotterdam met 3-2, na een achterstand van 2-0 bij rust. Michiel Hemmen bracht Cambuur met twee doelpun-

ten op gelijke hoogte, Marco van der Heijde maakte de winnende in Leeuwarden. Cambuur nestelde zich met 13 punten op de derde plaats, op drie punten van Helmond Sport. Sparta zakte met 11 punten naar de zesde plek. Almere City pakte de eerste punten van het seizoen door De Graafschap met 1-0 te verslaan. Stefano Lilipaly tekende na een uur voor het enige doelpunt. De ‘Superboeren’ speelden vanaf de 30e minuut met tien man na rood voor verdediger Timothy van der Meulen.

DOETINCHEM — De spelersbus van De Graafschap is gisteravond bij terugkomst bij het stadion De Vijverberg beko-geld met stenen. De Jupiler League-club had met 1-0 verloren van Almere City, waarna circa 50 supporters verhaal wilden halen bij de selectie.

Op het moment dat de bus stopte werd er een steen tegen de ruiten gegooid, waar-

na de bus direct doorreed. Vervolgens werd er nog een tweede steen gegooid. De Graafschap heeft inmiddels aangifte gedaan bij de politie. “Het ging echt om twee, drie mensen die dit – wellicht onder invloed – hebben gedaan”, vertelde woordvoerder Marc Teloh van De Graafschap. “Tegen hen zullen passende maatregelen worden genomen.” Het merendeel van de boze fans nam direct afstand van

RKC'er Ramos voorlopig uit roulatie

WAALWIJK — RKC Waalwijk kan vandaag in de thuiswedstrijd tegen VVV-Venlo geen beroep doen op verdediger Guy Ramos. De verdediger blijkt vorig week-einde tegen Ajax een mid-denvoetsbeentje te hebben gebroken. Hoe lang hij uit de roulatie is, is nog niet bekend. Trainer Erwin Koeman kan daarnaast al langere tijd

niet beschikken over Richard Barroilhet, Mark Janssen en Peter Jungschläger. RKC is dit seizoen op eigen veld nog ongeslagen. VVV-trainer Ton Lokhoff kent een verre van optimale voorbereiding. Nadat hij doelman Niki Mäenpää vorige week zag wegvallen met griep, kregen in de loop van de week vijf van zijn ploeggenoten de ziekte onder de

leden. De Finse keeper is, net als ploeggenoot Ismo Vorstermans, inmiddels weer hersteld, maar dat geldt niet voor Ahmed Ammi, Marcel Meeuwis, Oguzhan Türk en Roland Bergkamp. Hun meespelen is daarom nog verre van zeker. De al langer geblesseerden Jules Reime-rink, Barry Maguire en Jeffrey Altheer missen het duel sowieso.

De bank stelt dat het ook als sponsor de belangen van de sport wil blijven dienen. Het bedrijf is al jarenlang de belangrijkste geldschieter van de hippische federatie KNHS. Volgens Rabo is het daarom ook niet ondenkbaar dat voor de langere termijn een oplossing wordt gevonden, waarbij Schröder op London kan blijven rijden. “Al is de zakelijke afwikkeling in eerste instantie aan de curatoren.”

De combinatie Schröder/London behoort tot de top van de internationale springsport. Bij de Olympische Spelen van (de stad) Londen won de ruiter uit Tubbergen met zijn troef deze zomer twee zilveren medailles. Naar verluidt is de waarde van London inmiddels ongeveer 10 miljoen euro.

Jean-Paul van Poppel lijft zoon in

VALKENBURG — Danny van Poppel fietst de komende twee jaar voor Vacansoleil-DCM. De 19-jarige renner komt over van het Rabobank Continental Team.

“Ik wil deze kans grijpen en mezelf verder ontwikkelen

als renner”, zei Van Poppel over zijn overstap naar het team waar zijn vader Jean-Paul van Poppel ploegleider is. “Bij Vacansoleil-DCM zal ik deels hetzelfde programma rijden als bij mijn huidige ploeg en de focus ligt volgend jaar dan ook op de

kleinere wedstrijden.” Daan Luijckx, de manager van Vacansoleil-DCM, is onder de indruk van Van Poppel. “Een renner die als eerstejaarsbelofte ritten kan winnen in de Thüringen Rundfahrt en de Vuelta a Leon heeft heel wat in huis.”

In beslag genomen ‘London’ mag blijven springen

UTRECHT — Springruiter Gerco Schröder mag met zijn paard London blijven meedoen aan internationale wedstrijden. Dat heeft de Rabobank gisteren in een toelichting laten weten.

Eerder stelde de rechter dat het beslag dat de bank heeft gelegd op London en andere paarden uit de stal van het failliete bedrijf Eurocommerce terecht is. “Het is echter in niemands belang dat de paarden nu op stal blijven staan”, zei woordvoerder René Loman van de Rabobank. De bank houdt wél de beschikking over de paspoorten, zodat de paarden niet kunnen worden verhandeld. Het bedrijf Eurocommerce verkeert in een faillissement en de Rabobank is één van de schuldeisers.



Foto: AFP/John MacDougall

London, met op zijn rug ruiter Gerco Schröder, mag aan wedstrijden mee blijven doen.

McQuaid: cultuuruomslag nodig

VALKENBURG — De wielersport heeft behoefte aan een cultuuruomslag. Dat concludeerde Pat McQuaid, voorzitter van de internationale wielrenunie UCI, vandaag nog maar eens nadat hij ruim een uur met de internationale media sprak. Het ging voornamelijk over doping.

“We erkennen dat de wielersport een groot dopingprobleem heeft gehad en dat we nog niet zijn waar we willen zijn. Anders hadden we het er nu niet de hele tijd over”, zei McQuaid die geen nieuws kon melden over de zaak rond Lance Armstrong. De Amerikaan is door het antidopingbureau Usada levenslang geschorst en moet al zijn zeges vanaf 1998 inleveren. McQuaid: “We kunnen alleen maar aannemen dat ze deugdelijk bewijs hebben om zo'n straf uit te spreken.” Opnieuw weersprak hij het hardnekkige

ge gerucht dat de UCI in het verleden positieve dopingtests van Armstrong onder de mat heeft geveegd. “Pertinentie onzin.” Dat de UCI in het verleden geld aannam van de Amerikaan (in totaal een kleine 100.000 euro) ten behoeve van de strijd tegen doping is volgens de huidige voorzitter ‘transparant’ gebeurd: “Ieder-een kan in de boeken zien wat er met dat geld is gebeurd, het had alleen beter naar buiten moeten worden gecommuniceerd.” De Britse wielrenner David Millar maakte gebruik van zijn tijdelijke functie als BBC-verslaggever om McQuaid ook een vraag te stellen. Volgens Millar geeft de UCI een verkeerd signaal af door te stellen dat de bond zich niet hoeft te verontschuldigen voor de dopingperikelen die de sport al zo lang beheersen. McQuaid was het daar niet mee eens. “De UCI is niet verantwoordelijk voor de dopingcultuur.